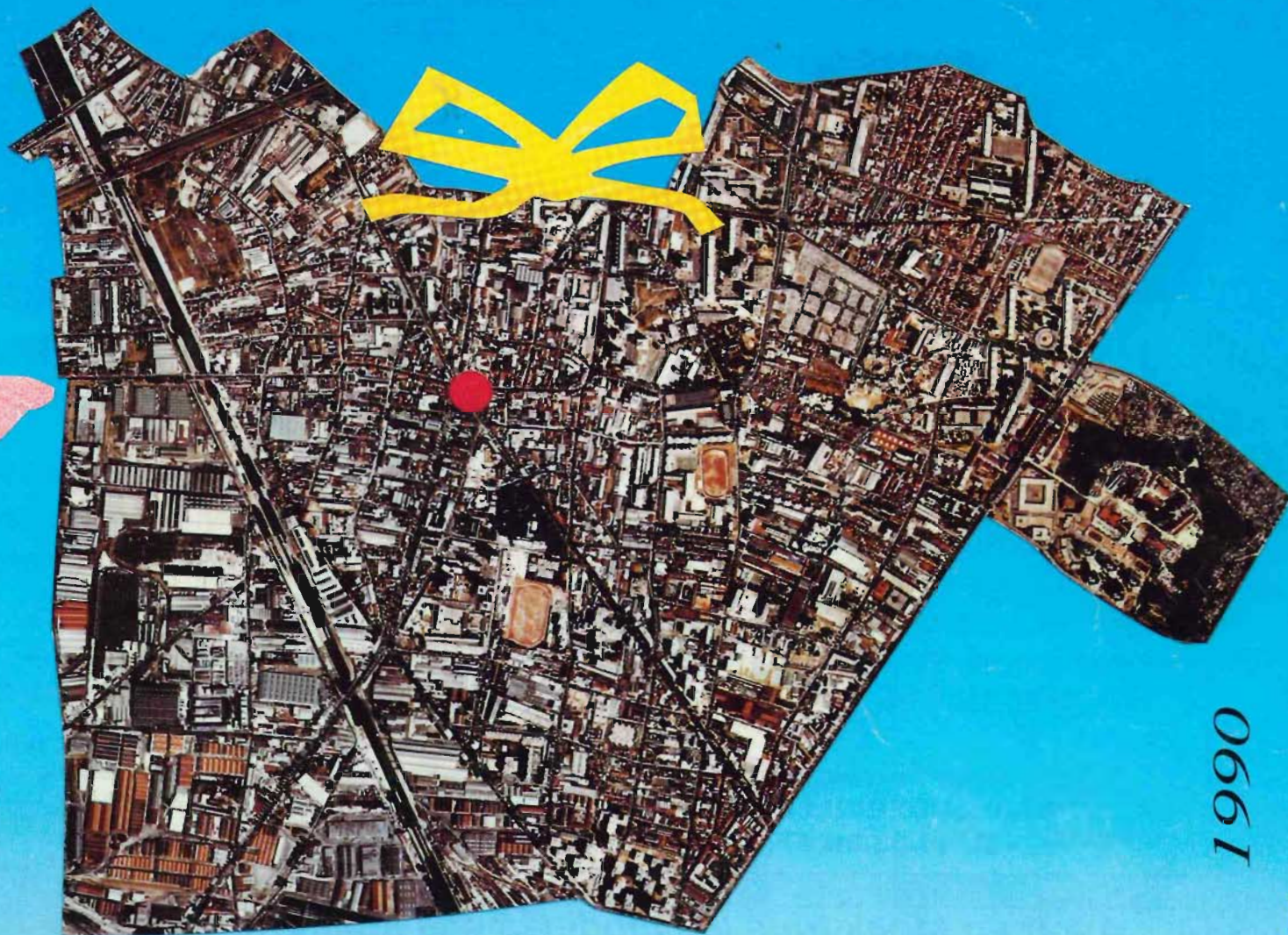


Auher Milliers

MENSUEL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS LOCALES



4 F / JANVIER 90 / N° 34

1990

MEILLEURS VŒUX



11, rue Cartier Bresson 93500 PANTIN
 POUR TOUTE RÉSERVATION, TÉLÉPHONEZ AU 48.46.93.02

(Boissons non comprises - Service compris)
 Fromage et dessert
 Au choix 3 plats
 Au choix 3 Entrées
MENU A 150 F.
 Tous les vendredis et samedis soirs

DINER SPECTACLE
 Ouvert du lundi au samedi jusqu'à 2 h. du matin

GASTRONOMIE
BAR RESTAURANT "CHEZ GEORGES"

SPECIALISTES :
 -GRILADES AU FEU DE BOIS
 -POISSONS, FRUITS DE MER



Dans ses locaux rénovés
 à partir du 1er janvier 19 90

24 Heures sur 24

- Deux distributeurs de billets
- La consultation de votre compte

Et toujours, du lundi au vendredi,
 son **accueil**, ses **conseils**, ses **prêts**
 et son **PEP Confiance**

5 rue Ferragus
93300 AUBERVILLIERS
Tél. 48.33.06.47



*Du lundi au vendredi
 A midi et le soir*

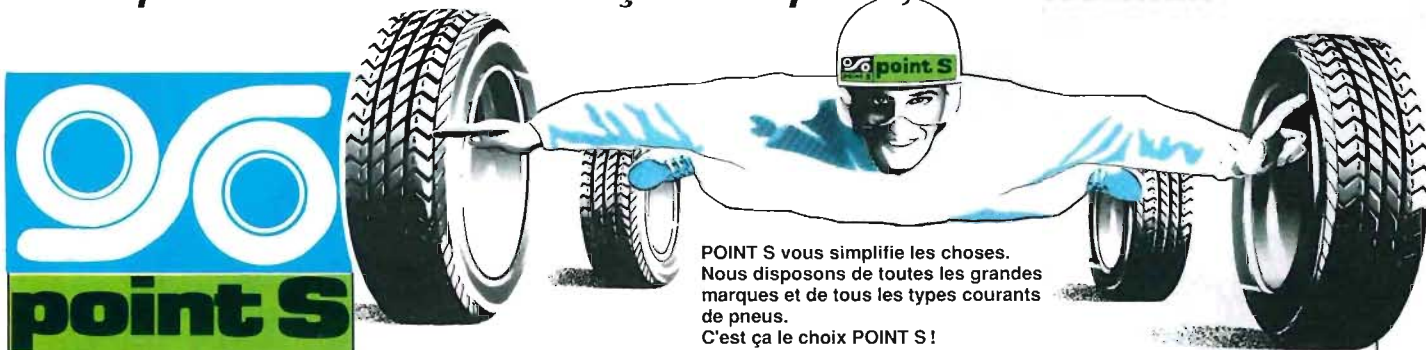
" UNE BONNE TABLE "
 à quelques pas de chez vous

Menus appétissants à 65 et 90 F

**Banquets - Repas d'affaires
 Réunions familiales**

**53 rue de la Commune de Paris (près Centre
 Leclerc) Aubervilliers**
Tél. 48.39.07.07

**Avoir en stock tous les modèles des plus grandes marques,
 pour le 1^{er} réseau français du pneu, c'est normal.**



point S

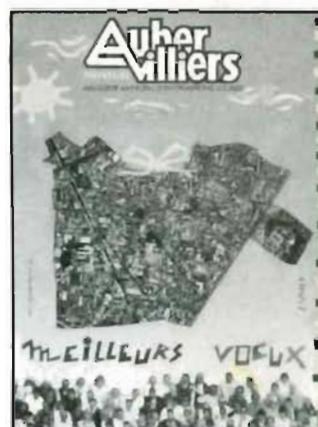
POINT S vous simplifie les choses.
 Nous disposons de toutes les grandes
 marques et de tous les types courants
 de pneus.
 C'est ça le choix POINT S !

Nous sommes à vos pneus.

S.A. ARPALIANGEAS
 109, rue H. Cochenec - Aubervilliers - **48.33.88.06.**

HCM BORDEAUX

SOMMAIRE



Couverture : Patrick DESPIERRE

4



Adieu M. Pejoux

6

L'Édito de Jack RALITE

7

Aubermensuel a trois ans

10



Nouvelle citoyenneté
Patricia LATOUR

16

Janvier à Aubervilliers

22

Courrier

24



Les bons éperons de
l'Omja
Patricia LATOUR

26



Centre d'orientation et
d'information
Régis HULEUX

28



Les magasins généraux
Philippe CHÉRET

30



Les gens:
L'abbé Lecœur
Francis COMBES

32

Le journal des quartiers

38

Auberexpress

42



Interview:
Lucien Sève

44



Petites annonces

46

Le coin des affaires

47

Meilleurs vœux

48

Jeux

Aubervilliers

Édité par l'Association « Carrefour de l'Information et de la Communication à Aubervilliers », 31/33, rue de la Commune de Paris - 93300 Aubervilliers - Téléphone : 48 39 52 96.
Président : Jack Ralite. Directeur de la Publication : Guy Dumélie. Directeur de la rédaction et Rédacteur en chef : Patricia Combes-Latour. Directeur artistique : Patrick Despierre.
- Publicité : Daniel Robinson. Conception originale : Désiré Calderon.

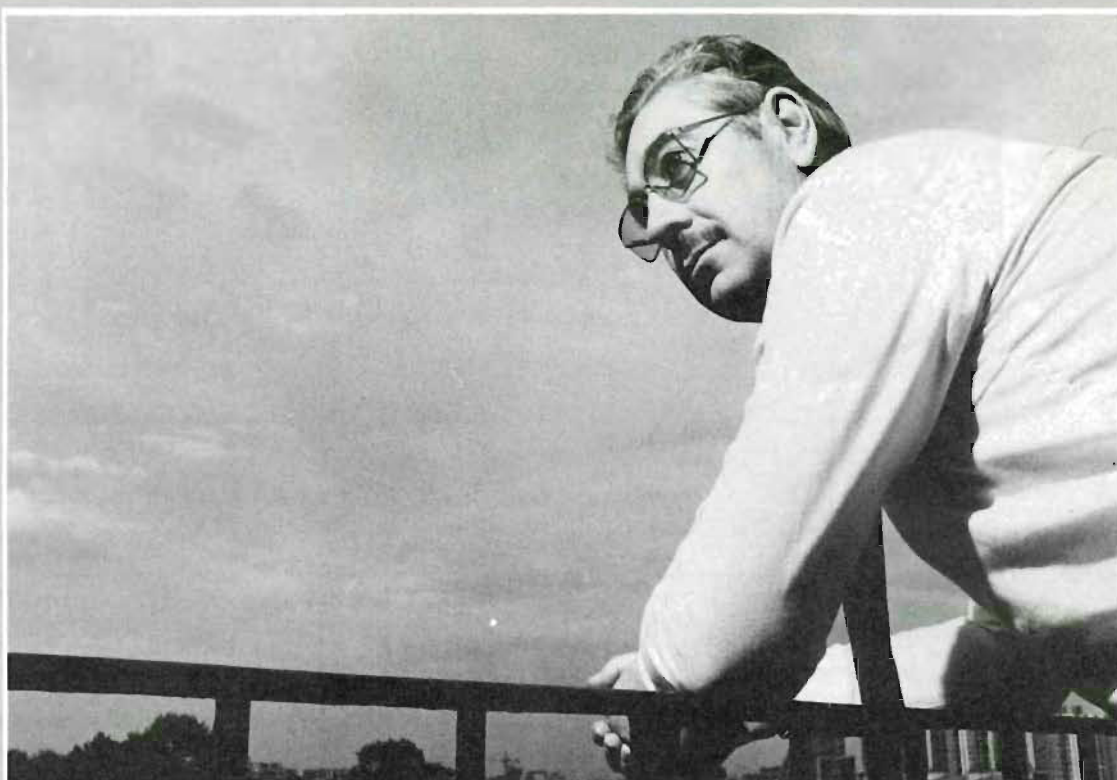
N° de commission paritaire : en cours. Imprimé par Eurographic. Tirage : 32 000 exemplaires.

ADIEU, M. PEJOUX



La population d'Aubervilliers était nombreuse en ce vendredi pluvieux, veille de Noël, pour rendre un dernier hommage à Léon Pejoux décédé accidentellement le dimanche 18 décembre ainsi que M. Besnard, son voisin. Les visages graves, ils ont tous, croyants et non croyants, suivis les deux cérémonies; en Mairie d'abord puis dans l'Église Notre Dame des Vertus.

Le maire, Jack Ralite, rappelait avec sensibilité, des sanglots dans la voix, le dévouement de M. Pejoux dans tous ses engagements; dans son entreprise, comme parent d'élève à Aubervilliers, comme chrétien, depuis 1977 comme Conseiller municipal puis Maire adjoint. «Il a consacré beaucoup de lui même, avec discrétion, efficacité, tolérance et toujours le désir de partager. Il était la droiture même et son civisme nourri à ses



options spirituelles lui valait une vraie considération. C'est un grand ami que je perds.»

Pendant la messe qui suivait, l'abbé Lecœur, tout en s'excusant de blesser «son humilité» revenait sur les activités multiples qu'il organisait au sein de la communauté chrétienne d'Aubervilliers. «Pour moi, M. Pejoux, vous êtes le serviteur présent et discret de la cause

commune et de Dieu.»

La citation de Saint-Augustin retrouvée dans l'agenda de Léon Pejoux reflète ce qu'il fut et ce que notre mémoire gardera de lui:

«Dans les choses nécessaires s'en tenir à la vérité

Dans les questions disputées sauvegarder la liberté

En toutes circonstances agir avec charité.»

Adieu, M. Pejoux.



EDITO

LE RESPECT QUE JE VOUS DOIS

Comment, en ces jours de décembre et de janvier alors que tout nous y presse, nous y appelle, ne pas réfléchir sur la vie des mots Liberté, Égalité, Fraternité, Éthique, Pérestroïka.

Dans le monde entier en effet les peuples prennent en main leurs propres affaires, soulèvent leur fardeau et font ou tentent de faire basculer à l'horloge exacte de la conscience tout ce qui ne respecte pas l'homme.

Mais bien évidemment dans cette oeuvre profonde sur cette planète des hommes, désormais notre commune préoccupation, ce qui se passe à l'Est - où s'est levé un siècle et 28 ans après le soleil de la Bastille, le soleil d'octobre - interpelle particulièrement, stupéfie, frappe douloureusement nombre de nos concitoyens et j'en suis.

Oui j'ai mal, même si avec mes camarades en dépliant le calendrier nous avons dit beaucoup de choses malheureusement vérifiées. J'ai mal surtout depuis cette nuit du vendredi 22 à samedi 23 décembre, où contre le peuple roumain chassant son tyran qui fut communiste et qui déclarait toujours l'être, la sécurité a répandu l'horreur, c'est à dire le sang. Le contraire du communisme dit le poète Roumain Ion Iliescu, Président du Conseil du Front de Salut National.

Ainsi, comme plusieurs fois dans l'histoire, une grande cause humaine connaît de véritables déviations qui en contredisent cruellement les buts originels quels qu'en soient les acquis.

Ici de déprimantes tromperies - c'est le cas général -, là une neuve barbarie - c'est le cas de la Roumanie.

En réfléchissant, en écoutant, en entendant, je crois pouvoir dire, sans attendre un contexte meilleur et sans craindre le qu'en dira-t-on, simplement ceci :

- L'obéissance inconditionnelle exclut la vérité naturelle.
- Quand quelques esprits sectaires proclament leur infaillibilité, subjuguent le grand nombre et l'attellent à leur destin pour le mener à la perfection, ainsi commencent des grands malheurs.
- La raison ne doit jamais être en sommeil.
- Le langage courant doit garder en son vocabulaire les mots de bonté, humilité, dignité, gentillesse.
- Certains jours il ne faut pas craindre de nommer les choses impossibles à décrire.
- Les doutes ne se refoulent pas.
- Les arguments et l'embrassement des idées doivent se substituer aux citations et aux schémas pré-établis.
- La charrue ne se met jamais avant les boeufs.
- Dans toute opinion contraire à la sienne il n'y a pas obligatoirement une mauvaise intention ou un dessein contre révolutionnaire.
- On ne fait pas à la place des gens.
- On doit savoir se remettre en cause sans valium ou aspirine.
- Chacun doit pouvoir donner de sa pensée, de son initiative.
- La confiance, la crédibilité naissent d'un exposé débattu complet des problèmes et grâce à des actes.

J'ai rencontré à Berlin Est l'écrivain Stephen Hermlin, ancien des brigades internationales en Espagne, ancien soldat de l'armée française en 1940, ancien Ftp dans la résistance, ancien fondateur de la R.D.A. et il me disait avoir fait avec épouvante une découverte : dans le manifeste communiste de 1848 il est écrit que «le libre développement de chacun est la condition du libre développement de tous»

Or Stephen Hermlin disait toujours - étrange renversement, ahurissante retouche - que «le libre développement de tous était la condition du libre développement de chacun»

Hermlin touche de la pensée, la grande faille.

L'homme doit être la mesure de toutes les structures et non à la mesure des structures.

La question de l'homme comme sujet à hauteur de son époque, le sens de ce qu'il fait, sa dignité, doivent toujours être considérés et les temps sont venus d'un nouvel humanisme.

Une force politique doit accompagner, suggérer, animer, partager, aider, bref servir les pas vers le meilleur avec la conviction, enrichie de sa capacité d'écoute.

J'aime l'image de Saint-Simon sur les abeilles qui font le miel. J'y ajouterai que si on arrache leur aiguillon, les abeilles meurent et point de miel. Or, l'aiguillon c'est la capacité critique, vertu cardinale de toute individualité citoyenne.

C'est vrai qu'il y a comme un vertige, comme une impression de bord du vide, comme un désert mal caché par les couleurs extérieures d'ici et la grisaille de là-bas dirait Vaclav Havel. Mais les mots de liberté, égalité, fraternité, éthique et pérestroïka et les actes qu'ils inspirent sont en train de faire naître des tragédies optimistes, des délivrances, des inventions sociales et politiques, des mondes pleins d'un agrandissement de conscience. N'est-ce pas significatif qu'à côté du grand rôle des peuples intervient aujourd'hui un grand rôle des écrivains, des poètes, des gens de théâtre. On dirait que leurs images, leurs métaphores sont comme une préfiguration d'une nouvelle conscience historique, d'une nouvelle façon de faire de la politique.

Alors je veux laisser la parole à un poète :

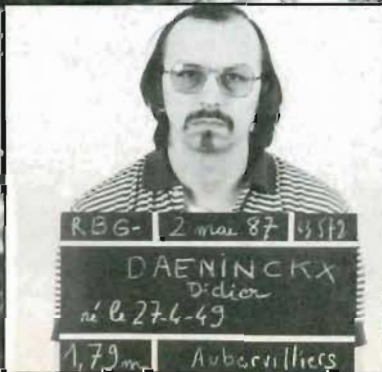
«On sourira de nous comme de faux prophètes
qui prient l'horizon pour une immense fête
sans voir les clous perçant les paumes du Messie...
Quoi je me suis trompé cent mille fois de route
vous chantez les vertus négatives du doute
vous vantez les chemins que la prudence suit
et bien j'ai donc perdu ma vie et mes chaussures
je suis dans le fossé je compte mes blessures
je n'arriverai pas jusqu'au bout de la nuit...
Au plus noir du malheur j'entends le coq chanter
je porte la victoire au coeur de mon désastre
auriez-vous crevé les yeux de tous les astres
je porte le soleil dans mon obscurité.»

C'est Aragon chantant douloureusement son «Roman Inachevé», son «Miroir brisé», le nôtre, le vôtre aussi.

J'ai la conviction que nous allons écrire de nouvelles pages, je l'espère sans souillure cette fois, ensemble, chacun restant soi, avec une vraie fraternité impliquant la modestie.

Voilà avec mes vœux les plus sincères pour vous et votre famille, les quelques premiers mots que me dicte l'état du monde en mouvement, le respect que je vous dois, l'éthique attachée à la responsabilité de Maire que vous m'avez confiée pour un temps, mon engagement de militant communiste depuis 1947, ma citoyenneté d'Aubervilliers, ville rude et tendre et toute la richesse que je dois aux autres, à tous les autres.

Jack RALITE
Maire
Ancien Ministre

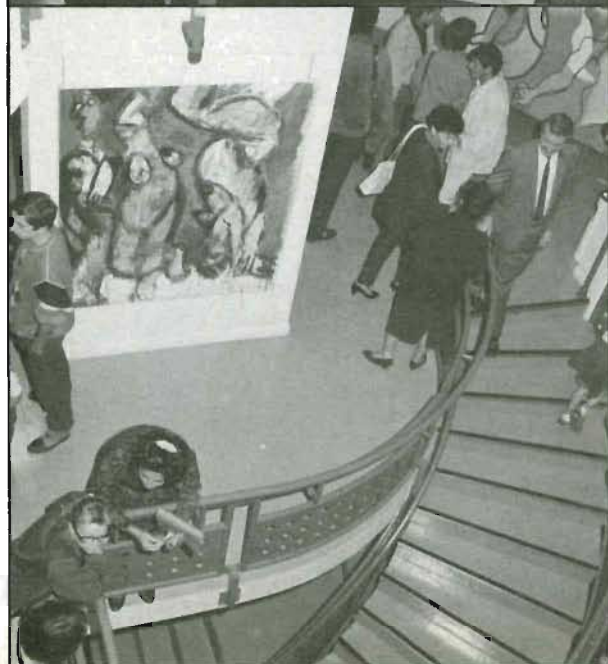


AUBERMENSUEL A TROIS ANS

AUBERMENSUEL A TROIS ANS



C'est en décembre 1986 que paraissait le numéro un d'Aubermensuel. Au fil d'un trentaine de numéro, une part importante de l'actualité, des problèmes et des avancées que connaît notre ville ont été analysés et discutés. Trois ans de vie commune

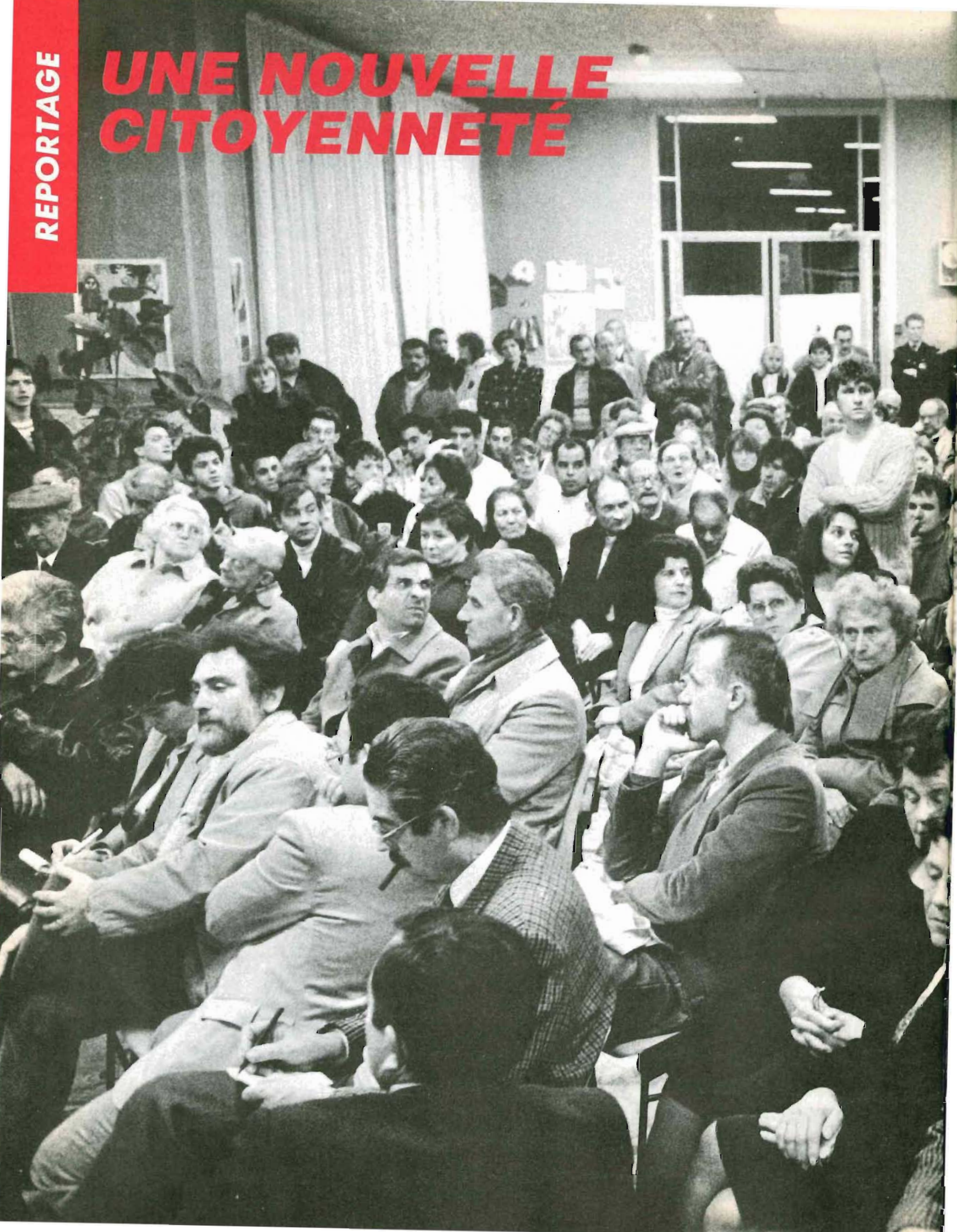




avec la population, présente dans de nombreuses pages du magazine municipal d'informations locales, et sans qui ce journal ne serait rien. Une collaboration qu'il faudra encore amplifier pour faire toujours mieux de ce mensuel celui de tous les Albertivillatiens. À trois ans, on a l'avenir devant soi. Aubermensuel profitera de cet avenir pour s'améliorer encore et encore.



UNE NOUVELLE CITOYENNETÉ





Pus de 1300 habitants d'Aubervilliers réunis à l'initiative du Maire, de ses adjoints et conseillers, à l'occasion de huit rencontres décentralisées au niveau des quartiers. C'est la première fois qu'autant de gens interviennent directement en cours de mandat sur les orientations municipales. Les réunions tenues en février et mars dernier dans le cadre de la préparation du contrat communal donnaient déjà le ton. Celles de novembre, décembre ont rassemblé bien davantage encore.

(suite page 12)

UNE NOUVELLE CITOYENNETÉ

(suite de la page 11)

La «délégation de pouvoir» dont certains font des gorges chaudes serait-elle en voie de disparition? Pas si simple. Les chiffres élevés d'abstentions aux dernières élections restent une des données de la vie politique locale et nationale. Pour autant, le désir d'une part de la population de s'impliquer dans la vie de leur quartier, de leur ville existe bel et bien et se renforce. Les huit réunions ont fait salle comble. Les intervenants ont partout abordé avec franchise les thèmes qui leur tenaient à cœur: logement, stationnement, sécurité, propreté, etc...

ÊTRE INFORMÉ

Si le budget, à l'ordre du jour de ces rencontres, ne semblait pas toujours au centre des débats, il en était le moteur. Les questions posées, les avis émis dans ces rencontres rejoignent les préoccupations qui sont celles des élus. Lorsque cette femme intervient sur les difficultés pour les jeunes de se loger à Aubervilliers, elle pose un problème réel. De même lorsque cette autre à la rencontre de la Villette se plaint, avec un peu de colère, du mauvais entretien de son immeuble Hlm. Ce constat ne peut cependant suffire à lui-même. Jean Sivy, adjoint et président de l'Ophlm faisait le point à chaque réunion: «L'Office comptabilise 3000 demandes de logements.



À chaque rencontre, Jean Sivy, Président de l'Ophlm expliquait les problèmes que rencontre l'Office.



Les élus municipaux à la rencontre de La Villette: Mme Vergé, MM. Ralite, Sivy, Taysse, Doré.

Les huit réunions sur le budget ont fait salle comble. Le désir de s'impliquer dans la vie du quartier existe et se renforce.

L'État n'autorise à construire que 100 logements neufs par an alors qu'il en faudrait 300. Sur 100 francs de quittance, le locataire paie 50,43 F de remboursement d'emprunts et d'intérêts, 21,73 F pour le personnel de l'Ophlm, 14,02 F de taxes. Il ne reste que 13,82 F pour le fonctionnement et l'entretien des cités.» Ces quelques chiffres permettent de replacer le débat sur d'autres bases. Car la démocratie ne peut se réduire à prendre de temps en temps l'avis des citoyens. Jean-Jacques Karman, maire-adjoint et Conseiller général le précise: «La volonté d'avoir, en tant qu' élu, un rapport direct avec la population, de répondre présent quand un problème se pose est primordiale. Mais pour consulter il faut prendre le temps d'informer les gens. La démocratie ne se limite pas au référendum, d'accord ou pas d'accord. Mais sur les bases des données d'un problème, élus et population peuvent discuter et décider ensemble.»

Si la démocratie passe à un moment par ces rencontres, elle ne peut s'y limiter. D'autres éléments y contribuent: les pétitions, le fonctionnement des associations, la consultation plus large au porte à porte comme ce

fut le cas pour les réhabilitations sur le quartier Montfort.

LA VIE DES QUARTIERS: UNE PRIORITÉ

Pour prendre en compte tous ces aspects de la vie démocratique locale et être au plus près des gens, la majorité municipale a élu un adjoint, Roland Taysse, à une nouvelle responsabilité, celle de la vie des quartiers. Jack Ralite dans une interview donnée à Aubermensuel en mars dernier définissait ainsi cette délégation: «contribuer à examiner et à résoudre les questions au plus près des gens. Le quartier c'est là où l'initiative populaire peut s'exprimer le mieux, le plus simplement donc le plus utilement.» Après quelques mois de fonctionnement Roland Taysse fait le point du fonctionnement de ce service: «Le quartier est un lieu de vie, d'échanges, de dialogues, de rencontres entre les différentes composantes de la population. Le service de la vie des quartiers peut devenir le moteur de la vie démocratique locale. Il permet une liaison plus directe entre les

(Suite page 14)

POUR LES ENFANTS AUSSI



La démocratie locale s'apprend dès l'enfance. Bernard Sizaire, maire-adjoint à l'enfance considère: «que les efforts entrepris par la municipalité pour permettre aux enfants et aux jeunes de s'exprimer sont importants et diversifiés. Il faut certainement encore approfondir et renouveler. À ce sujet la déclaration des droits de l'enfant de l'Onu doit nous interpeller pour tout ce qui concerne notamment la liberté d'expression, d'opinion, d'association. Certaines villes ont mis en place des Conseils municipaux d'enfants. L'initiative peut être intéressante mais peut très vite devenir un gadget s'il n'y a pas en amont un travail sérieux. Je crois qu'il faut avoir confiance dans leurs capacités. Leur intervention nécessite un apprentissage de la gestion, de la vie collective et une petite autonomie financière. Les enfants me semblent souvent plus aptes à la démocratie que leurs aînés; ils sont plus frais, ont encore des illusions, sont plus généreux, moins dissimulés, moins

hypocrites aussi. L'apprentissage de la démocratie se fait aussi par l'apprentissage de l'autonomie qui s'acquiert dans une certaine mesure à l'école mais aussi en dehors. Dans les centres de vacances d'Aubervancances, les pré-adolescents ont à gérer leurs loisirs et leurs conditions économiques. À Aubervilliers, dans un certain nombre de domaines, des pistes se rejoignent pour qu'à terme les enfants et les jeunes aient plus de responsabilités. C'est une bonne chose, les enfants d'aujourd'hui seront les citoyens de demain.»

Même intervention au niveau de l'Omja où à partir du souhait des jeunes on les aide à réaliser leur projet en les rendant le plus acteurs possible. Pour Denise Single, directrice de l'Omja: «le fait de travailler dans les quartiers oblige à se situer dans la dynamique du quartier et à être au plus près des jeunes.» Le quartier semble bien être le lieu privilégié où peut s'exercer la démocratie.



Carmen Caron, Maire-Adjointe: «Les élus ne pourront résoudre les problèmes sans l'intervention des gens.»

UNE NOUVELLE CITOYENNETÉ

(Suite de la page 13)

différents pôles de décisions, accélère la prise en compte de la vie quotidienne et des problèmes généraux des quartiers. En respectant les choix de la population en mars dernier, il essaie de concilier les différents intérêts en n'excluant personne et en permettant à chacun d'affirmer son identité. Par ce biais, il est possible de favoriser l'expression des gens eux-mêmes sur la mise en œuvre des projets. Le quartier contribue à enrichir l'ensemble de la vie locale. L'organisation de réunions annuelles dans les quartiers comme celles qui viennent de se tenir instaure des lieux d'écoute et de rencontres. Le lien quotidien avec tous les quartiers de la ville mis en place par ce service en fait la charnière de la vie municipale. Il peut interférer dans tous les domaines des décisions municipales pour qu'elles soient prises au plus près des gens et le plus



Jack Ralite à la rencontre avec les parents d'élèves: «Il y a besoin d'un collectif quartier/école.» Parmi le élus présents: Mmes Caron et Place et MM. Pejoux, Monzaugue, Dumélie, Thévenot.



Les rencontres dans les quartiers sont un des lieux où peuvent s'exprimer les citoyens.

«Il faut aussi faire appel à la responsabilité des gens» et prendre ses affaires en mains.

efficacement possible. Notre objectif est de convaincre pas de contraindre.»

OBTENIR LES MOYENS

À son actif déjà, un certain nombre d'actions dont les répercussions sur les quartiers sont sensibles. Au Landy, un travail conjoint de ce service avec l'Ophlm et l'Omja a permis d'intervenir sur les espaces extérieurs dégradés dans la cité Roser. Dans la Maladrerie, les graffitis qui enlaidissaient les murs, interpellaient l'ensemble des locataires. Une action conjointe des locataires, de l'Omja et de plasticiens a permis la réalisation de fresques qui améliorent sensiblement le cadre de vie dans la cité. Dans le quartier de La Villette, le partenariat s'or-

ganise aussi avec le secteur urbanisme, les associations du quartier et la population pour définir un projet de quartier. Pour Roland Taysse aussi la démocratie ne s'improvise pas: «nous devons aller voir les gens avec des projets, leur faire mesurer ce que l'on peut et ce que l'on ne peut pas faire et en même temps répondre toujours mieux à leurs préoccupations. Les informer est une des priorités pour qu'eux-mêmes interviennent afin d'obtenir les moyens de réaliser.»

INTERVENIR À TOUS LES NIVEAUX

«Obtenir les moyens», le maître mot qui revient souvent et qui appelle plus que jamais la participation active des citoyens, leur

action. Jean Sivy observe: «que la démocratie n'a pas de valeur si les moyens n'existent pas. Les réunions publiques confirment les besoins dans les cités hlm. Or il y a un divorce entre ce qu'il faut faire et ce que l'on peut faire. Permettre un entretien décent des cités, c'est obtenir de l'État les moyens de vivre autrement. Il est impératif que les locataires s'organisent.» Et Carmen Caron adjointe et vice-présidente de l'Office d'ajouter: «Il existe à l'Office différentes instances où l'intervention des locataires est possible par l'intermédiaire de ses représentants. D'autres structures doivent pouvoir être mises en place dans les secteurs de l'Office pour être encore au plus près des gens. Mais sans leur intervention, les élus ne pourront résoudre tous les problèmes.» La décision de l'Ophlm de voter son budget en déséqui-

libre afin d'inscrire ce qui est nécessaire à l'entretien des cités sans augmenter les loyers ne peut se passer de l'action des locataires, dans chaque cité, pour obtenir, auprès du Préfet, les fonds nécessaires pour équilibrer le budget. C'est à cette condition seulement que tous les travaux prévus pourront être réalisés.

C'est sur cette même nécessité que le maire, Jack Ralite insistait à l'occasion de la rencontre avec les parents d'élèves élus dans les conseils des écoles, collèges et lycées: «Il y a besoin d'un collectif social école/quartier pour une lecture qui n'oublie aucune des facettes qui fait la vie des enfants. Pour cela, il faut prendre en main tous ensemble les affaires de nos enfants.»

Il s'agit bien là d'affirmer une nouvelle citoyenneté où l'intervention et la participation de chacun est nécessaire. Dans certains domaines de la vie locale cela semble naturel. Ainsi, lors de la rencontre au centre ville à propos des déjections canines et de la propreté une jeune femme intervenait dans ce sens: «Les efforts techniques mis en place par la ville ne peuvent suffire. Il faut faire appel à la responsabilité des gens.» Même constatation pour le stationnement. Le respect de l'autre et des autres est aussi une donnée de la démocratie. Certainement avant d'installer d'autres caninets est-il nécessaire d'engager sur ce thème des campagnes d'information et de sensibilisation.

Être citoyens à part entière ne coule pas toujours de source. Aujourd'hui dans la vie politique nationale rien n'est fait pour favoriser l'intervention des gens. Les associations locales ont un rôle important à tenir pour la favoriser. Les rencontres dans les quartiers en sont aussi un vecteur en permettant à chacun quelque soit sa sensibilité d'être écouté. Tous les problèmes soulevés lors de ces rencontres ont déjà reçu ou recevront réponse des élus. L'administration communale, partie prenante des rencontres, s'est réunie avec le maire et ses adjoints pour en tirer le bilan. Cela l'amène à réfléchir sur son travail de service public assumant ses responsabilités auprès des usagers. Il faudra certainement réfléchir à les multiplier, à les décentraliser encore plus pour permettre à plus de citoyens d'y participer.

Patricia LATOUR



Melle Pejoux à la réunion du centre: «Il faut faire appel à la responsabilité des gens.»

Enfance

Les inscriptions pour les séjours de Pâques

se poursuivent à Aubervacances (5, rue Schaeffer - 48.34.12.45). Les vacanciers peuvent se rendre à Bury (4/5ans) et Arradon (8/12 ans) pour un séjour à la campagne où gambadent les poneys. À la montagne où les jeux de neige et le ski sont rois, on attend à Saint-Firmin les 6/10 ans. Bernex, Combloux, Les Carroz, Saint-Jean D'Aulps et Val Joly reçoivent, chacun avec des activités adaptées, les plus grands.

On peut aussi passer des vacances en famille au village vacances de Saint-Jean D'Aulps à 800 m d'altitude, (et skier dans la station attenante ou à cinq kms à Morzine-Avoriaz). En pension complète ou en gîte on a la possibilité dans le village vacances de garderie et d'animation pour les enfants. Les locations sont ouvertes du 25 février au 3 mars et du 15 au 21 avril. Rens: Aubervacances.

Omja

22 Rue Bernard et Mazoyer
48.33.87.80

Aide scolaire: les ateliers de soutien scolaire ont débuté au Caf'Omja. Un endroit calme et documenté pour étudier les mardis et jeudis de 17h30 à 19h. Rens. Tél. 48 34 20 12.

Informatique musicale: Les ateliers sont en place. Ils débiteront le 8 janvier à la maison des jeunes Émile Dubois. Vous trouverez tous les renseignements et les modalités d'inscriptions à l'Omja.

On patine: tous les vendredis soir, à la patinoire d'Asnières, un moment de détente pour goûter aux plaisirs de la glisse.

Dancez, dancez... Deux nouveaux cours de danse s'ouvrent à la maison de jeunes Gabriel Péri. Du Funk et du Jazz pour débutantes et confirmées. Le samedi après-midi et le dimanche matin. Rens. Tél. 48 39 16 57.

HALTE-JEUX DE LA MALADRERIE POUR DE BONS MOMENTS

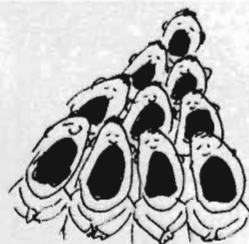
À la halte jeux municipale de la Maladrerie (27 bis rue Lopez et Jules Martin) un enfant, s'il marche déjà bien, et jusqu'à 4 ans peut être accueilli quelques heures par semaine que les parents peuvent utiliser pour des loisirs, des démarches... Il y participera, avec d'autres, à des jeux nouveaux, des activités d'éveil comme la peinture, le modelage, les jeux d'eau, la pâtisserie, la manipulation de divers matériaux, le découpage, le collage. Il pourra chanter, danser, jouer de la musique, écouter des histoires, faire du vélo... Tout ceci en compagnie d'une éducatrice de jeunes enfants, d'une auxiliaire de puériculture et d'un agent polyvalent.

On y organise également des sorties où les parents sont les bienvenus, dans la campagne de Piscop, sur un bateau le long du canal de l'Ourcq, visite d'expositions... Avant l'entrée à l'école maternelle, ces moments passés loin de la famille seront pour l'enfant l'expérience constructive de la séparation «en douceur» et de la vie en groupe de manière progressive. La halte jeux est ouverte tous les jours: lundi, 14h30/17h30. Mardi: 9h/12h et 13h30/ 17h30. Mercredi: 9h/16h Jeudi: 9h/12h et 14h30/17h30. Vendredi: 9h/16h. Les inscriptions ont lieu le lundi de 9h à 12h Tél: 48.34.46.62.

Semaine antillaise, du 5 au 20 janvier. Au programme: des rencontres, de la musique, des contes, des expositions... Et pour finir, une soirée concert avec repas au Caf'Omja. Réservez dès aujourd'hui. Rens. Tél. 48 33 87 80.



Des cours de chant sont proposés tous les vendredis de 19h à 20h à la maison de jeunes Émile Dubois, 27/28, allée Gabriel Rabot. Inscrivez-vous: rens. Tél. 48 33 87 80.



La santé sera à l'ordre du jour en 1990 pour l'Omja. Différentes initiatives ponctueront l'année de la santé et des jeunes: expos, débats, films, partiront des quartiers et du Caf'Omja. Avec des médecins et des spécialistes, les jeunes et les animateurs s'interrogeront et tenteront de répondre à vos questions sur la contraception, le sport, sur les problèmes de toxicomanie...

Environnement

Aubervilliers en Fleurs est une jeune association à laquelle vous pouvez adhérer pour améliorer l'environnement, apprendre à choisir et soigner les plantes, bénéficier de remise chez des fleuristes de la ville... Rens. service des espaces verts, relations publiques, vie des quartiers. Tél. 48.39.52.00. Adhésion: 30 F par famille.

S'il neige ou gèle, les riverains doivent déneiger la portion de trottoir devant leur porte. Si le sel est un moyen efficace, il doit être utilisé avec modération car il tue les arbres d'alignements. Le sable est également préconisé pour prévenir les glissades.



Problèmes d'objets encombrants et de débarras: 48.39.52.65. Un répondeur recueille vos messages 24h sur 24 au 48.34.80.39.

Les 2 caninets attendent les toutous patiemment. Si les maîtres veulent bien leur faire visiter régulièrement ces installations et que les chiens les apprécient, d'autres quartiers d'Aubervilliers auront la chance d'en bénéficier également.

Sport

Basket: Nationale III - 1ère féminine Cma / Caen - le 7 janvier - 15h30 à Manouchian. Le 20 janvier: 1ère maculine Cma / Villepieux - 20h30 à Manouchian. Le 27 janvier: 1ère féminine Cma / Saint-Nazaire - 15h30 à Guy Moquet

Foot-ball Fsgt: Cma 1ère A / Noisy le Sec - Le 27 janvier à 15h00 au stade Auguste Delaune.

Handball: Nationale III - 1ère Cma / Réveil de Nogent - le 20 janvier à 20h45 au gymnase Guy Moquet.

Volley ball: 1ère féminine Cma / Saint-Denis - le 27 janvier à 16h00 au gymnase Guy Moquet.

Randonnées pédestres:

Le 7 janvier: Forêt de Fontainebleau-Rochers de Larchant - 20 km - R.d.V devant la mairie à 8h - 4 Chemins 8h05. Le 21 janvier: la Vallée de la Juine - 24 km - R.d.V Gare Austerlitz, devant distributeur de billets banlieue (prendre son billet). Le 4 février: Saint Leu D'Esserant/Senlis - 20 kms - R.d.V devant la mairie 8h - 4 Chemins 8h05 - Rens. Cma, square Stalingrad - Tél. 48.33.94.72.



Centre Nautique: 2, rue Édouard Poisson - Tél. 48.33.14.32. Horaires public lundi: 14 h / 17 h - mardi: 12 h / 13 h 30 et 17 h / 20 h - mercredi: 12 h / 18 h - jeudi: 12 h / 13 h 30 - vendredi: 12 h / 13 h 30 et 17 h / 21 h - samedi: 9 h / 18 h - dimanche 8 h 30 / 13 h.



Les cours de gym d'entretien:

pour les retraités débuteront le 11 janvier à 15h15 à la Résidence Casanova 135-153, rue Danielle Casanova - (s'adresser au gardien du 135). Se munir d'un certificat médical. Pour plus de renseignements *Loisirs et solidarité des retraités* - 13 rue Pasteur, le mardi de 15h à 17h Tél. 48.34.35. 99.

Le challenge de l'amitié.

organisé par le Red Star 93, les 12, 13 et 14 janvier, rassemblera les équipes nationales de football d'Algérie, du

Cameroun et du Mali. Les matchs et les animations se dérouleront à Saint-Ouen et Le Blanc Mesnil. Rens. Red Star 93 - 92, rue du Docteur Bauer 93400 Saint Ouen Tél. 40.10.82.71.



Loisirs et solidarité des retraités

vous propose une rencontre amicale des membres de l'association le jeudi 25 janvier au siège départemental, 1 place de la Libération à Bobigny. Rens. L.S.R. 93 - 13 rue Pasteur - Tél. 48.34.35.99 le mardi de 15h à 17h.

Séjour au coeur du massif Vosgien:

du 18 au 24 mars, *loisirs et solidarité des retraités* vous emmène pratiquer du ski de fond, faire des ballades et des excursions. Inscriptions et renseignements: L.S.R. 93, le mardi de 15h à 17h. Tél. 48.34.35.99.



L'amicale des animateurs

accueille les jeunes intéressés par l'encadrement d'un centre de vacances ou de loisirs. L'amicale fonctionne toute l'année. Rens. au 5 rue Schaeffer. Tél. 48.34.12.45.



Des cours de français:

sont organisés pour les femmes alphabétisées dans leur langue. Ces cours visent plus particulièrement à développer la communication orale. Inscriptions et rensei-

TOURNOI OPEN D'ÉCHECS



Le grand tournoi Open international d'Aubervilliers attend 1000 participants pour sa 16ème édition, les 27 et 28 janvier, au gymnase Manouchian. À Aubervilliers, en 1974, et pour la première fois en France, un tournoi de parties semi-rapides réunit 100 joueurs. Le succès de l'initiative incite les organisateurs à poursuivre. En 1989, le tournoi compte 900 joueurs, de tout âge et de tous niveaux et bat le «record de l'assistance» avec plus de trente nationalités représentées.

En 1990, le pari des organisateurs est de réunir plus de 1000 joueurs. Sur les 21 maîtres reconnus en France, 15 seront présents, comme le

Canadien Kevin Spraggett: grand vainqueur du championnat de Paris 89 et quart-finaliste du championnat du monde 89.

Cette année, la municipalité a accordé des moyens supplémentaires à la section échecs du Cma, pour que le tournoi connaisse un nouvel essor. Grâce à la popularité croissante du grand tournoi open d'Aubervilliers et à son dynamisme, l'équipe a de grands projets. L'un d'eux est d'attirer l'élite mondiale dans un grand tournoi «Active Chess».

Gymnase Manouchian, 41 rue Lecuyer à Aubervilliers. Métro: Quatre Chemins d'Aubervilliers, ligne 7. Renseignements: Tél. 48.39.97.21.

gnements: Cafrp, 29 rue du Pont Blanc, du lundi au vendredi - 9h00/11h30 et 13h30/15h30.

Réception des personnes handicapées: le 3 janvier à 14h30 au gymnase Guy Moquet.

Les sans-emplois pourront assister au merveilleux spectacle *Zingaro*. Deux représentations leur sont offertes par la municipalité les 8 et 10 janvier.

Pour l'association des paralysés de France, Mme Waulle, assistante sociale, recevra le vendredi 26 janvier, le matin au 6, rue Charon.

Médecins de garde pour Aubervilliers-La Courneuve: un numéro à partir de 20h, le 48.33.33.00.

Centre anti-poison: Tél. 40.37.04.04.

Urgences vétérinaires: Tél. 47.84.28.28.



Si l'alcool est votre problème ou celui de quelqu'un dans votre entourage, vous pouvez contacter le groupe local «Alcooliques Anonymes». Ses membres vous attendent les mercredis à 20h30 à la maison des jeunes Jacques Brel, 46 bd Félix Faure à Aubervilliers. Vous pouvez également appeler au 43.25.75.00.

Le service départemental de lutte contre les toxicomanies, dépendant de la Ddass, a mis en place une permanence téléphonique avec appel gratuit: numéro vert: 05.06.12.24.

Les handicapés se défendent, l'Ami est une association nationale, au sein de laquelle

les personnes invalides ou malades sont invitées à se regrouper pour défendre leurs droits: association Ami, 33 rue des Plaideurs - 92000 Nanterre - Tél. 48.29.04.04.



Interdiction temporaire de stationner: rue de la Commune de Paris, partie comprise entre les n° 28 et 24, des 2 côtés de la rue, jusqu'au 15 avril 90.

Des travaux de viabilité: commencent allée Georges Leblanc et rue de la Maladrerie. Le pavage sera réalisé en calcaire du Hainaut (fourni par Victor Marbre). Les travaux se termineront en février 90.



Erdal Alantar, né à Istanbul, est plasticien et depuis 1972 professeur d'arts plastiques à La Courneuve et Ivry. Son œuvre, (dessins, électrographie, papiers marbrés, peintures, monotypes) couronnée par plusieurs prix et médailles, est visible à la bibliothèque André Breton jusqu'au 27 janvier. Rens: 48.34.46.13.

Si vous attendez la sortie du second tome de l'histoire d'Aubervilliers (période des guerres de religion entre 1540 et 1580), la société d'Histoire vous fait patienter en vous invitant à la lecture des pages déjà écrites le jeudi 18 janvier à 18h30 à la mairie. Prévu pour la fin 1990, ce livre se trouvera sans doute enrichi par vos suggestions, critiques ou précisions.

Le Centre d'Arts plastiques Camille Claudel convie à une conférence de Philippe Piguet sur «Cubisme et surréalisme» le 18 janvier à

MODIFICATION DE LA ZONE BLEUE

Une zone bleue (à stationnement limité à une heure) est instituée tous les jours, sauf le samedi (après 12h30), le dimanche et les jours fériés (de 9h à 12h30 et de 14h à 19h) dans les sections de voies suivantes: avenue de la Répu-

blique -côté pair- de la rue de la Commune de Paris jusqu'au n°10, rue de la Commune de Paris côté impair, du n° 19 à l'avenue de la République. Pensez à placer votre «disque bleu» bien en vue contre le pare-brise.

19h à l'Espace Renaudie qui affiche entrée libre.

Le 31, le Capa voyage dans l'art du XX^e siècle en visitant les collections permanentes de Beaubourg. Rendez-vous pour un départ collectif à 18h15 devant le centre (27 bis rue Lopez et Jules Martin), retour vers 22h30 Réservations conseillées au 48.34.41.66.



L'Hôtel de ville est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h - le samedi matin (service état civil uniquement) de 8h30 à 12h. Tél. 48.39.52.00.

Le service des affaires scolaires, 5 rue Schaeffer, ouvre sans interruption du lundi au vendredi de 8h30 à 17h et le samedi de 8h30 à 12h. Tél: 48.34.12.45.

Jack Ralite et les élus municipaux reçoivent sur rendez-vous. Pour tous renseignements appeler le 48.39.52.00.

PHARMACIES DE GARDE

Le 8 janvier: Monssarat - 25 rue Éd. Quinet - La Courneuve. Millet - 47 rue Sadi-Carnot - Aubervilliers.

Le 15 janvier: Corbier - 56 av Gaëtan Lamy - Aubervilliers. Vaicle - 66 av de la République - la Courneuve.

Le 22 janvier: Mary - 81 av Éd Vaillant- Pantin. Blau- 77 rue Saint-Denis- Aubervilliers.

Le 29 janvier: Naulin - 48 av P.V. Couturier- La Courneuve. Vidal- 17 av de la République - Aubervilliers.



La section locale de la Confédération Nationale du Logement siège au 42, rue Danielle Casanova (escalier 5, rez-de-chaussée). On peut la contacter pour tout litige concernant le logement. Tél: 48.39.95.85.



JOAILLERIE HORLOGERIE - BIJOUTERIE

TESSIER

10, boulevard Anatole France
93300 AUBERVILLIERS - Tél. : 43.52.01.01

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF DUPONT
CITIZEN - R. WEIL - YEMA - CITI OR

• La Charte d'Or veille sur vos bijoux. Nettoyage, estimation, assurance, elle répond à toutes vos exigences.

• Grâce à la carte Aurore des Nouveaux Bijoutiers, vous payez vos bijoux comme il vous plaît !

• Quant au nouveau service **Inter Ecrin**, il adresse gratuitement votre cadeau à son heureux destinataire.

Une permanence juridique gratuite se tient tous les mercredis à la mairie à partir de 16h. Après 17h on n'entre plus, la mairie ferme ses portes.

Un avocat spécialisé dans la jurisprudence de l'habitat tient une permanence (copropriété, loyer, contentieux, insalubrité et expulsions) le mardi de 17h à 19h à la mairie. Pour les rendez-vous appelez le 48.39.52.66.

Pour vous débarrasser d'une épave de voiture appelez le commissariat: 48.33.59.55.

Trois conteneurs peuvent recevoir des seringues usagées. Ils sont aux ateliers municipaux (72, rue H. Barbusse), au centre de santé Dr Pesqué et aux serres municipales (Bd Éd. Vaillant).

Le secours populaire français est reconnu d'utilité publique par décret officiel. De ce fait, les particuliers qui lui adressent des dons sont habilités à les déduire du montant de base imposable au titre de l'impôt sur les revenus, dans la limite de 5%. Les dons sont à adresser au Secours Populaire Français, 20 rue Bordier, Aubervilliers. Compte Ccp n° 16 906 43 L Paris.

Taxis: station de la mairie: Tél. 48.33.00.00 - devant la polyclinique de la Roseraie: 43.52.44.65 - Central 93: 43.83.64.00.

Croix rouge: si vous souhaitez donner des vêtements, vous pouvez le faire le mercredi de 14h à 17h, 13 Sente des Près Clos.



2, rue Édouard-Poisson
48.33.16.16.

«Palombella Rossa» de Nanni Moretti-1989- Couleur - 1h26 - V.O.
Avec N. Moretti, Sylvio Orlando, Mariella Valentini. Dans une piscine au cours d'un match de water-polo, un journaliste obstiné interroge un légendaire -recordman-champion- militant sur la crise du communisme.
Mercredi 3 à 21h - Vendredi 5 à 21h - Samedi 6 à 17h30 et 21h - Dimanche 7 à 17h30 - Lundi 8 à 18h30 et 21h.

«Les enfants du désordre» de Yannick Bellon - 1989 - Couleur - 1h37 - Musique Michel Portal. Avec Emmanuelle Béart, Robert Hossein, Patrick Catalifo, Mona Bausson. Ex-détenus, délinquants, jeunes en difficulté, des personnages bouleversants que le théâtre guide jusqu'à un avenir enfin possible.
Mardi 9 à 21h.

«Un monde sans pitié» de Éric Rochant-1989 - Couleur - 1h24. Avec Hyppolite Girardot, Mireille Perrier, Yvan Attal, Cécile Mazan.
Dans cette histoire d'amour le drame n'aura pas lieu, grâce à l'ironie et à la vitalité du cinéaste de 28 ans auteur de ce premier film très remarqué.
Mercredi 17 à 21h - Vendredi 19 à 21h - Samedi 20 à 17h30 et 21h - Dimanche 21 à 17h30 - Lundi 22 à 18h30 et 21h (débat à la fin de la séance avec Mireille Perrier et Cécile Mazan).

«Noce blanche» de Jean-Claude Brisseau - 1989 - Couleur - 1h32 Avec Bruno Crémier, Vanessa Paradis, Ludmila Mikael, François Négret.
François, 49 ans, marié, professeur de philosophie va éprouver une passion dévas-

tatrice pour Mathilde, 17 ans, une élève difficile.

Mercredi 10 à 21h - Vendredi 12 à 21h - Samedi 13 à 17h30 et 21h - Dimanche 14 à 17h30 - Lundi 15 à 18h30 et 21h (débat à la fin de cette séance avec le réalisateur) - Mardi 16 à 21h.



Noce blanche de Jean-Claude Brisseau.



Un monde sans pitié d'Eric Rochant.

FAITES-VOUS RECENSER

Les jeunes nés en octobre, novembre ou décembre 1972, doivent se faire recenser en janvier. Cette démarche peut être effectuée par les jeunes ou par leur représentant légal à la mairie de leur résidence. Ceux qui oublieraient de le faire seraient

recensés d'office par la mairie de leur lieu de naissance. Cela provoque parfois des inconvénients, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date du départ ou la forme du service national. Pour plus de renseignements: «36-15 code Armée».

LE NOUVEAU GÉRANT DE LA CAFÉTÉRIA DES STADES FRANÇAIS

situé au

CENTRE NAUTIQUE D'AUBERVILLIERS

2, rue E. POISSON

VOUS INFORME DE L'OUVERTURE DE SON RESTAURANT MIDI ET SOIR

et se met à votre disposition pour étudier et organiser vos cocktails, lunchs, repas, etc...

TÉL. 48.33.41.00

«Une saison blanche et sèche» de Euzhan Palcy - 1989 - Couleur - 1h46 - V.O. Avec Donald Sutherland, Zakes Nkomo, Marlon Brando. «L'histoire d'une prise de conscience: celle d'un Afrikaner, paisible professeur d'histoire, qui réalise soudain l'horreur et les horreurs de l'apartheid».

Mercredi 24 à 21h - Vendredi 26 à 21h - Samedi 27 à 17h30 et 21h - Dimanche 28 à 17h30 - Lundi 29 à 18h30 et 21h (débat avec le Mrap local) - Mardi 30 à 21h.

Théâtre

POUR ENFANTS

Renseignements
au 48.33.16.16.

«Le roi des bons» d'après un livre d'Henriette Bichonnier, illustré par Pef. L'histoire est admirablement servie par une interprétation chorégraphique très pointue de la compagnie Dominique Bagouet. Les séances tout public ont lieu le 20 janvier à 15h pour tous ceux qui n'auraient pas vu le spectacle en temps scolaire.

Du 21 au 26 janvier, la compagnie Houdart-Heuclin du théâtre d'Épinal présente pour les Cm1 et Cm2 «La deuxième nuit» qui met en scène des formes animées, grandes marionnettes, pour un spectacle étonnant. La séance du 21 janvier à 15h reçoit tous les publics. Prix des places 15F pour les enfants et 35F pour les adultes. Renseignements au 48.34.16.16.

petit Studio

2, rue Édouard Poisson - Tél: 48.33.16.16.

Le Roman de Renard, restauré l'an dernier est le premier long métrage de marionnettes animées. La fille et la petite fille de son réalisateur

Ladislav Starévitch le présenteront au Studio le dimanche 7 à 15h (projection également le samedi 6 à 14h30). Un univers de contes où sous leurs vêtements et attitudes humaines les animaux restent attachants et émouvants.

«Tron» de Steven Lisberger - 1982 - Couleur - Dans une Amérique en proie à la fascination de l'électronique, Flynn, génie créateur de jeux vidéo se trouve une nuit avalé par son ordinateur. Pourra-t-il triompher de la machine et réintégrer le monde des humains? Samedi 27 à 14h30 et Dimanche 28 à 15h.

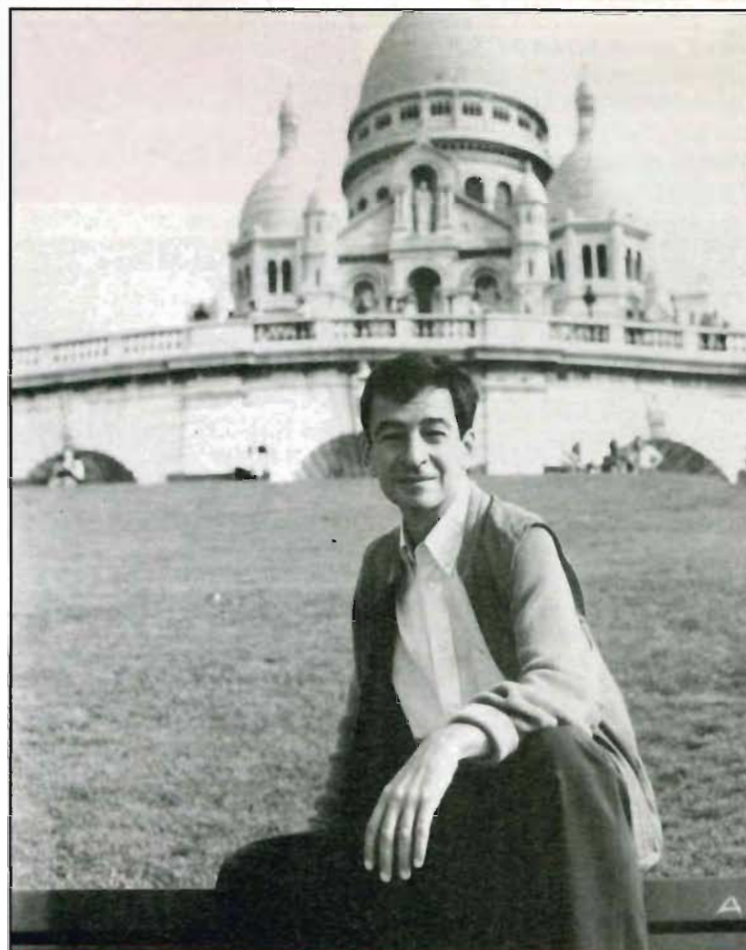
Théâtre

Réservations au
48.34.67.67.

À partir du 9 janvier et pour cinq semaines minimum, on retrouve des personnages et des atmosphères chères à Copi avec «Les escaliers du Sacré-Cœur» dans une mise en scène d'Alfredo Arias. Avec, entre autres, Facundo Bo, Marilù Marini, Zobeïda. Les décors sont de Roberto Plate, les costumes de Patrick Lebreton, les effets lumière de Patrice Trotter. Les représentations ont lieu du mardi au samedi à 20h30 et le dimanche à 16h30. Le tarif réduit des moins de 26 ans (90 F) est accessible à tous le jeudi. Le plein tarif est de 120F. On peut aussi bénéficier de la formule avantageuse de l'abonnement 90, se renseigner au théâtre.

Emploi

Pour sa campagne actuelle de recrutement, la région Paris-Est de la Snct met en place un numéro de téléphone vert (appel gratuit) le 05.01.43.08. Les candidats intéressés doivent



Copi et «Les escaliers du Sacré Cœur».

être titulaire du Bepc, d'un Cap, d'un Bep, d'un Cfes ou d'un Bac. On peut également écrire à la Division du Personnel de la Snct, Place du 11 novembre 1918 - 75 475 Paris cedex 10.

Traitement de texte, sténo, dactylographie, l'agence locale de l'Anpe et le centre de formation d'Aubervilliers organisent un stage de perfectionnement en secrétariat destiné principalement aux demandeurs d'emploi de moins de six mois. Cette for-

mation démarre le 15 janvier et dure de 4 à 5 semaines. Les candidats intéressés peuvent s'adresser à la Paio au 64 avenue de la République. 48.33.37.11.

Le centre de formation et l'Anpe organisent également un stage de perfectionnement en secrétariat polyvalent Pme/Pmi à partir du 12 février. D'une durée de 2 mois et demi, ce perfectionnement s'articule autour du traitement de texte et comprend 3 options: la sténodactylo, l'an-



45 Bd Félix Faure
AUBERVILLIERS
Tél 48.39.27.38

PAIN AU LEVAIN, CUIT AU FEU DE BOIS
SPÉCIALITÉS DE PAINS BIOLOGIQUES:
FARINE DE MEULE. FERMENTATION LENTE AU LEVAIN
SPÉCIALITÉS: TARTES CAMPAGNARDES
TARTES NORMANDES AU CALVADOS

glais export et la comptabilité informatisée. Les candidats intéressés peuvent s'adresser à la Paio.

Dans le cadre de la construction du Tgv Nord.

la SnCF recrute 70 responsables et surveillants de travaux confirmés ou débutants en génie civil ou travaux publics. Lieux de travail: les départements du nord de la France. Les candidatures sont reçues à la Direction de la ligne nouvelle du Tgv Nord, Division des affaires centrales, 173 rue du faubourg Saint-Denis - 75 010 Paris.



L'Association de Formation Professionnelle pour Adulte (Afp) du Val-de-Marne organise à partir du 2 avril un stage d'agent technique en électronique et automatismes industriels spécialisé en micro informatique.

Ouvert aux titulaires d'un bac + 2, ce stage a lieu à Champs-sur-Marne et dure 7 mois. Il est sanctionné par un diplôme de niveau technicien supérieur. Pour tous renseignements: Afp- Stage Atea-MII, BP 80 - 77427 Marne la Vallée Cedex 02.

Rédiger un cv, affiner un projet professionnel,

s'entraîner aux entretiens d'embauche... l'agence locale de l'Anpe * organise une session de techniques de recherche d'emploi les 8, 9, 10, 11 et 15 janvier.

Ceux qui souhaitent y participer et qui n'ont pu assister à la réunion d'information, le 3 janvier peuvent téléphoner à l'agence: 48.34.92.24.

* 81 avenue Victor Hugo

Le conseil

Le Conseil municipal se tiendra le mardi 9 janvier à 19h à l'hôtel de ville.

L'Insee réalise plusieurs études à Aubervilliers. Du 15 Janvier au 11 février, une étude sur l'emploi, du 15 janvier au 5 février, une étude sur la conjoncture économique auprès des ménages, et du 4 au 29 janvier, une étude sur les loyers et les charges. Les enquêteurs de l'Insee doivent être munis d'une carte de fonction.

Cafamja

125 Rue des Cités
48 34 20 12

programme des concerts:

Alan Adote and the soul connection: le chanteur de «Chance Orchestra» est aussi celui que l'on surnomme le fils spirituel de James Brown. Soul, Rythm'n blues... Il n'oublie rien et se déplace toujours avec ses musiciens, grands spécialistes de ces musiques. Le 20 janvier à 21h.



Rapsonic: ils sont trois, résolument engagés pour la paix et la justice, ils le chantent avec l'énergie d'un rapp authentique et fort. Le 27 janvier à 21h.

A.P.E.L. électricité générale

Installation-Rénovation-Dépannage-Chauffage-Intertéléphonie-Entretien immeubles et magasins-Alarmes-Câblage infos

48.34.41.74

59 ,bd Edouard Vaillant Aubervilliers

inter-Sodéfi

**Prêts - Financements divers - Département
secrétariat - Expressions - Écritures**

42 45 51 14

118/130 av. Jean Jaurès 75019 Paris

POUR VOTRE PUBLICITÉ

Aubervilliers
MENSUEL

Daniel Robinson

31/33 rue de la Commune de Paris

Tél.: 48 39 52 98

Vous voulez donner, échanger, vendre ou acheter quelques chose, vous cherchez à prendre ou à donner quelques heures de cours, vous proposez ou vous cherchez un emploi.

LES PETITES ANNONCES SONT GRATUITES

Écrivez le texte de votre annonce et adressez le avant le 15 de chaque mois pour le numéro suivant à : AUBERVILLIERS-MENSUEL, 31-33, rue de la Commune de Paris 93300 Aubervilliers. Téléphone : 48.39.52.96.

STOP AU CAMBRIOLAGE

Tél. :48.34.71.34

A LA SERRURERIE GUY

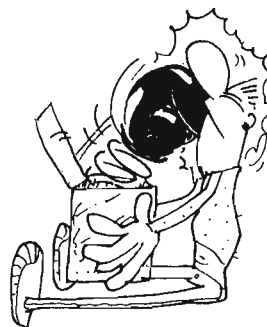
Blindage de porte-Volets

Grilles de défense Ouverture de porte

Agréé des compagnies d'assurances

21 Av. de la République TEL. 48.34.71.34 AUBERVILLIERS

COURRIER



**ÉCRIVEZ
DANS
CETTE
PAGE**

vos avis, vos idées, votre
témoignage à Aubervilliers,
mensuel, au 31/33, rue
de la Commune de Paris.

LA SANTÉ SCOLAIRE: SERVICE EN DÉCLIN

Sur le plan national le service de santé scolaire est actuellement sous deux tutelles: celle du Ministère de la santé pour les médecins et les secrétaires, et celle du Ministère de l'Éducation nationale pour les infirmières et les assistantes sociales. Une réunification au sein de l'Éducation nationale est prévue mais nous ignorons pour l'instant quel sera notre champ d'action.

Sur le plan local notre équipe se compose de 4 médecins scolaires (équivalent de deux temps-pleins), 4 infirmières, 2 secrétaires.

Elle assure le suivi des élèves de maternelles, primaires, collèges, lycées (général et professionnel) sur la commune d'Aubervilliers soit 13 500 élèves environ.

Cette équipe travaille en totale collaboration dans toutes les tâches qui lui sont imparties.

Trois priorités se dégagent des missions concernant les diverses activités de ce service:

- la visite médicale de grande section de maternelle: c'est un bilan complet qui permet d'appréhender l'enfant dans son contexte scolaire mais aussi familial afin de faciliter son intégration à la grande école.

C'est, malheureusement la seule visite médicale systématique de toute la scolarité.

- Le suivi des enfants en difficultés. Quelles que soient les difficultés rencontrées (scolaires, médicales, socio-familiales, psychologiques...) ce travail se fait en collaboration avec la famille, l'école et les partenaires médico-sociaux.

Ce soutien peut être apporté à tout moment de la scolarité du jeune en difficulté.

- L'éducation à la santé. Le rôle de notre service est d'être animateur et coordinateur des actions de prévention mises en place dans les établissements scolaires.

Ces actions sont adaptées bien sûr au public auquel elles s'adressent. Par exemple l'hygiène (corporelle, alimentaire), le sommeil sont des thèmes abordés en école (pré) élémentaire. Alors que dans le secondaire, on proposera des sujets tels que toxicomanies, violence, sexualité...

Les autres missions du service de santé scolaire sont:

- Le suivi des enfants intégrés ou handicapés.

- L'entretien et le conseil médical d'orientation professionnelle en secondaire, pour tous les élèves s'orientant vers le technique.

- L'avis médical de dérogation nécessaire à tout mineur travaillant sur machines dangereuses (en établissement technique).

- Le contrôle médical des élèves dispensés, pour une durée supérieure à 3 mois, d'éducation physique et sportive (Eps).

- Le contrôle sensoriel (vue-audition) et biométrique (poids et taille) de tous les élèves de Cm1, de tous les primo-arrivants avec vérification systématique du carnet de santé et du carnet de vaccinations.

Ces activités nécessitent la mise en place de fichiers médicaux dont l'utilisation est strictement réservée aux membres du service de santé scolaire.

Enfin le médecin de santé scolaire est membre permanent des

commissions de circonscription pré-élémentaires (Ccpe)

Le service de santé scolaire rencontrent des difficultés.

La santé scolaire est persuadée de son rôle indispensable au sein de l'école. Malheureusement elle ne peut assurer totalement les missions qu'elle s'est fixée et répondre à toutes les demandes.

En effet, les moyens qui lui sont alloués sont nettement insuffisants:

- L'équipe de santé scolaire est de plus en plus restreinte: le recrutement est quasi-nul depuis 1986. Alors qu'aujourd'hui on dénombre 1100 médecins scolaires pour 13 millions de travailleurs.

- Les conditions de travail sont difficiles: matériel insuffisant, locaux inadaptés, salaire dérisoire.

L'avenir de la santé scolaire est incertain non seulement pour l'équipe (statut en suspens) mais surtout pour ses missions (objectifs de l'Éducation nationale non définis).

Les élèves sont les premières victimes de la dégradation du service de santé scolaire, conclusion pessimiste mais réaliste.

**L'équipe de santé
scolaire**

Nous remercions le service de santé scolaire de nous avoir adressé ce courrier. Nous consacrerons un reportage sur ce thème dans un prochain mensuel.

La rédaction

ATTENTE
À LA POSTE

Le vendredi 6 octobre 1989, à 13h dans la poste principale

d'Aubervilliers, j'attendais comme beaucoup de personnes derrière un guichet, en quatrième position, j'ai abouti à celui-ci à 13h30. Sur trois guichets, un seul fonctionnait...

Un mécontentement général s'est fait entendre, derrière moi une dizaine de personnes rageaient et la clameur montait, non contre ce malheureux guichetier qui faisait ce qu'il pouvait mais contre ce service public dont le slogan est: «*bouger avec la poste!*», nous laissait bien immobile... Derrière ce guichetier la pendule et ses aiguilles qui tournaient et nous, nous en étions au même point... L'idée d'une pétition germa dans la tête d'une femme excédée et elle s'écria «*... je la porterai au Maire!*».

Les signatures se dessinèrent sur un petit papier vulgaire mais c'était notre prise de la Bastille à nous, notre soit de justice, comprenez vous?

Travaillant comme agent communal à la ville, j'ai donc pris en charge ce précieux document et l'ai porté ce jour au cabinet du Maire dont la réponse se fit le 23 octobre et une photocopie que M. Ralite reçut suite à sa plainte auprès de la direction de la poste de la Seine-Saint-Denis, datée du 24 octobre: «*Par lettre du 12 octobre 1989 vous avez attiré mon attention sur les délais d'attente aux guichets des bureaux de poste d'Aubervilliers et plus particulièrement au bureau d'Aubervilliers-principal.*

J'ai l'honneur de vous faire connaître que ce problème préoccupe particulièrement mon administration. C'est ainsi que des mesures des délais d'attente ont été faites l'an dernier dans de nombreux bureaux de poste dont Aubervilliers-Principal afin d'ana-

lyser ce phénomène et de prendre les mesures adéquates. J'ajoute que la réduction des délais d'attente aux guichets fait partie des actions prioritaires de ma direction générale pour l'année 1990.

Je ne manquerai pas de faire tout ce qu'il est possible d'entreprendre pour oeuvrer dans le sens de cette action prioritaire.»

Dans cette réponse de la direction postale l'ironie y est bien placée car les mesures relatées dans ce courrier pour améliorer les attentes aux guichets se sont faites pendant les vacances, en août 1988...

Nous avons donc tous le temps habitants d'Aubervilliers de «bouger avec la poste!»

M. BONJOUR Michel
rue Hélène Cochenne

CHAUFFAGE À LA VILLETTE

Le quartier de la Villette est déjà difficile à vivre avec toutes les nuisances que l'on peut rencontrer. Des vitres cassées par des ballons, rats qui se promènent en toute tranquillité, murs et papiers peints pourris par des

infiltrations, avec formation de champignons, ceci constaté par huissier mais hélas aucun changement depuis deux ans.

Aujourd'hui après pétitions des locataires pour avoir le chauffage, celui-ci a fonctionné pendant trois jours c'était trop beau, il est en panne.

L'Ophlm a soit-disant un service qui marche 24h/24h pour tous les problèmes «gardiennage, ascenseurs, chauffage etc...» Il ferait bien de réviser ce service, car comme l'an dernier, la chaudière est en panne et bien sûr ce sont toujours les locataires qui doivent téléphoner partout pour prévenir que quelque chose ne fonctionne plus.

L'an dernier, il a fallu se battre, il n'y a pas d'autres mots, pour que le chauffage fonctionne normalement, va-t-il falloir recommencer cette année pour obtenir gain de cause.

La société de chauffage, ne peut-elle pas faire l'entretien ses chaudières avant leurs remises en route, pour ne pas avoir tous les ans systématiquement les mêmes problèmes.

En attendant, les locataires payent du chauffage toute l'année et s'ils veulent avoir chaud sont obligés d'avoir des chauffages d'appoints, double charge car malheureusement l'électricité n'est pas gratuite.

pages d'appoints, double charge car malheureusement l'électricité n'est pas gratuite.

Mme Beauchamp
19 rue des Cités

L'Ophlm que nous avons contacté suite à votre courrier nous fait savoir que «Il n'y a pas eu d'incident dans le fonctionnement du chauffage à la Villette ou dans d'autres cités lors de cette rentrée. Les chaufferies sont équipées de thermostats et les conditions climatiques exceptionnellement clémentes cet automne ont permis la plupart du temps que le chauffage ne fonctionne qu'à très bas régime pour assurer la température réglementaire de 19 degrés.

La situation était différente l'an dernier où par suite de travaux importants réalisés dans de nombreuses chaufferies, la remise en chauffe a été perturbée par des problèmes de purge des radiateurs et s'est effectuée dans des conditions bien moins favorables. Pour ce qui est du service 24h/24 assuré par l'Office, c'est bien une réalité puisqu'il existe une astreinte permanente dont chaque locataire a le numéro d'appel (48.34.38.38.) et que les installations vitales des immeubles

(ascenseurs, chaufferies, ventilations etc...) sont placées en continu sous télésurveillance. Mais ce service a avant tout un rôle préventif et de ce fait, la majorité de ses interventions passent le plus souvent inaperçues. Ce serait plutôt une preuve de qualité.

Enfin, au sujet des infiltrations, dans les immeubles-tours, celles-ci ne peuvent être stoppées que par un réhabillage complet des façades.

Il faut savoir que ce type de travaux revient en moyenne à 11.000 F par logement et que nous sommes obligés, étant donné l'étroitesse de nos budgets d'entretien et l'étendue des besoins, de les programmer sur plusieurs années.»

Nous nous permettons de vous rappeler que le service municipal d'hygiène peut procéder sur demande à une dératisation (le contacter au 48.39.52.00).

Des problèmes de vie quotidienne se posent dans ce quartier. La municipalité discute effectivement en ce moment avec l'ensemble des habitants concernés d'un projet de quartier dont l'objectif est d'améliorer sensiblement la situation. Votre contribution y sera appréciée.

La rédaction.

LE GRAND LIVRE DE LA RÉVOLUTION

3000 IMAGES, 5 VOLUMES

DE MICHEL VOVELLE
AU LIVRE CLUB
DIDEROT

LA
RÉVOLUTION
FRANÇAISE

IMAGES
ET RECIT



*Je désire une information
complémentaire et les
modalités d'acquisition de*

LA RÉVOLUTION FRANÇAISE, IMAGES ET RECIT

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Tel: _____ Signature _____

à retourner à MESSIDOR/LIVRE-CLUB DIDEROT
146, rue du Faubourg-Poissonnière 75010 Paris.

LES BONS ÉPERONS DE L'OMJA

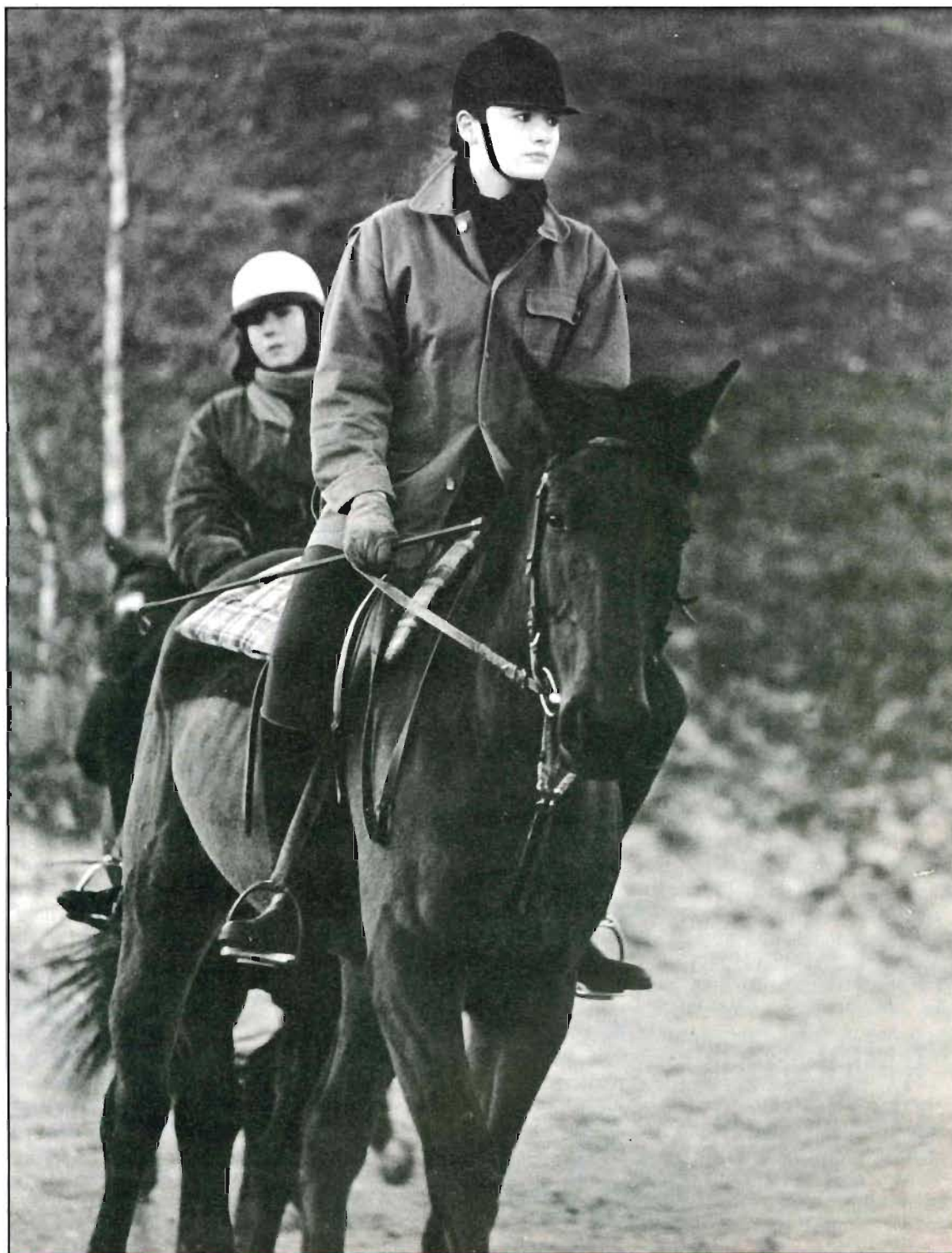
Le soleil bas qui fait plisser les yeux ne suffit pas à réchauffer l'air gelé qui enveloppe le centre hippique de Meaux. Cela n'a pas l'air de décourager les cavaliers de l'Omja, chaudement habillés et prêts à affronter la rigueur du froid pour pratiquer leur sport

favori, l'équitation.

Voilà déjà plusieurs années qu'une quinzaine d'Albertivillais se retrouvent le samedi à 13h 30 devant l'Omja pour le départ en car vers Meaux. Tous des mordus. Dans ce centre hippique, organisé en association, pas de «chichis». On n'exige pas

des cavaliers la culotte de cheval ou des bottes spéciales. Un jogging et une paire de bottes en caoutchouc permettent à tous de s'essayer à la «*plus noble conquête que l'homme ait jamais faite*». Seule la bombe, casquette de métal recouverte de velours noir, est obligatoire pour des

L'activité équitation de l'Omja fonctionne depuis plusieurs années. Une activité sportive de détente qui permet aussi de s'affirmer.



Savoir maîtriser son cheval: une des premières qualités d'un cavalier.

questions de sécurité. La cravache est bien sûr recommandée, elle est parfois nécessaire pour se faire obéir.

L'ASSIETTE D'ABORD

Ce samedi, les débutants resteront au manège pour travailler leur pratique. Le manège, installé dans un grand hangar, n'a rien du bon vieux manège de quartier où les chevaux de bois montent et descendent. Ici, les chevaux mesurent jusqu'à 1,70 mètre au garrot, peuvent trépigner, trotter ou galoper. La seule ressemblance est dans le mouvement tournant qu'effectue le groupe tout le long du cours. Le moniteur Didier s'apparente presque au cow-boy; chapeau de feutre sur la tête, cigarette à la Lucky Luke au coin des lèvres, veston fauve, blue jean moulant des jambes légèrement arquées. Après avoir vérifié le selage des chevaux et l'assise des cavaliers, il les lance au pas sur la

piste, en file indienne. Pendant que nous suivons l'évolution des cavaliers sur la piste, Annie, une confirmée qui pratique depuis six ans, nous explique comment faire démarrer le cheval. Pas besoin de crier à «hue et à dia». Il suffit de se servir de son «assiette», entendez par là d'avoir la position idéale, de donner une impulsion avec le bassin en comprimant légèrement ses jambes autour du cheval. Il faut procéder de même pour lui faire changer d'allure, mais la pression peut être plus forte. La cravache est quelques fois utilisée quand le cheval n'a pas vraiment envie d'y aller, mais toujours avec modération.

Le groupe des confirmés se dirige vers les écuries pour préparer les chevaux qui leur ont été attribués. Une odeur de crottin et de cirque emplit l'air glacé. Sophie brosse Laverdine, lui décrotte les sabots à l'aide du cure-pied. *«C'est important de préparer le cheval. En le brossant, on sait s'il est sensible, on lui parle. Le fait qu'on s'occupe de lui crée une certaine complicité.»* Tout en par-



Photo : Hughes BIGO

Pour passer l'obstacle il est nécessaire de bien lancer son cheval.

lant, elle lui brosse la queue avec application. Puis, lorsque Laverdine est prête, elle lui passe le filet (mors, têtière et rênes) et la selle. C'est aussi dès ce moment-là qu'un certain rapport de force doit s'établir. Comme pour confirmer le dicton *«À méchant cheval, bon éperon»*, le moniteur lance bientôt à une élève: *«les chevaux deviennent ordures quand ils n'ont pas de patron sur le dos.»* Attitude parfois bien difficile à adopter mais qui en même temps permet de s'affirmer. Sans détour, Sophie, moins de vingt ans, le dit: *«c'est agréable de maîtriser quelqu'un. On se prouve qu'on est grand.»*

VIVEMENT LA SEMAINE PROCHAINE

Pour Annie, plus mûre, le cheval est surtout une détente. Lors des week-ends organisés de temps en temps, les impressions qu'elle ressent sont très particulières: coupure avec le quotidien, moment de vide où l'on ne pense à rien: *«quand l'appréhension a disparu, on se sent en harmonie avec le cheval, le paysage. Le temps ralentit. Même si les jambes se fatiguent.»*

Le samedi, ce groupe pratique diverses activités: manège, ballade, jeux, mais aussi apprentissage de la voltige. Là, on apprend à se mettre à genoux, debout sur le cheval, à faire «le moulin» (tourner sur le dos du cheval sur les côtés et en arrière), à monter

avec élan sans étrier sur le cheval en marche.

Pour l'heure, le groupe se contentera de la carrière aménagée pour un parcours avec saut d'un obstacle. En préambule, un petit détour par le manège permet à Didier de vérifier l'harnachement. Charlotte, quinze ans, se tient fièrement sur son cheval bai brun, Nébula, la poche pleine de morceaux de sucre, jusqu'à la carrière. Elle a commencé en partant à Arradon avec Aubervances à huit ans. Une des activités proposées était le poney. Depuis, elle n'a plus arrêté. Sur les neuf cavaliers qui échauffent les bêtes dans la carrière glacée, un seul est un garçon.

Laverdine semble particulièrement excitée. Elle part au galop, se cabre et désarçonne Sophie, sa cavalière. Bientôt maîtrisée, elle est rattrapée par Sophie qui, à l'écart, tente de l'amadouer. Les chevaux en attendant leur tour pour le parcours soufflent bruyamment, la fumée leur sortant des naseaux. Le passage de l'obstacle est plutôt bien réussi par l'ensemble du groupe même si certains n'ont pas toujours l'art et la manière de bien lancer le cheval, et de tenir la crinière au moment du saut.

Après l'effort, un petit chocolat chaud au «club house» réconforte tout le monde. *«Vivement la semaine prochaine»* lance Sophie.

Patricia LATOUR

Si vous voulez faire votre «dada» de l'équitation, renseignez vous auprès de l'Omja. Tél: 48 33 87 80.



«La plus noble conquête que l'homme ait jamais faite» pour un sport complet.



Annie prépare son cheval, Samir, dans le box. Une certaine complicité se crée dès ce moment.

CIO : POUR TROUVER LA BONNE VOIE

**Centre
d'information
et
d'orientation :
«Nous ne
fonctionnons
pas en terme
de métier.
Nous
cherchons à
aider les
jeunes à
élaborer leur
projet de
formation.»**

Avec ces revues exposées, ses fichiers contre le mur et la grande table de réunion, la salle d'autodocumentation constitue, certainement le coeur du Cio (Centre d'Information et d'Orientation).

Installé provisoirement depuis déjà quelques années dans quatre appartements prêtés par la ville au rez-de-chaussée du 3, rue Réchossière, dans la cité Jules Vallès, le Cio organisme d'État, recèle un trésor : toutes, ou presque toutes les informations nécessaires pour résoudre l'éternel problème de l'orientation des élèves, est concentrée ici, dans les fichiers peut-être, en tous cas dans les têtes de l'un des huit conseillers.

Avec l'aide, le conseil du Cio, dénicher la formation qui convient à chaque élève pour qu'il tente de devenir dans la vie active «the right man on the right place» comme disent les Américains («l'homme qu'il faut dans l'emploi qu'il faut»), n'est pas une totale utopie, même s'il est vrai, comme le rappelle Mme Apikian (Directrice du Cio Aubervilliers), qu'«il n'y a pas un problème de l'orientation, mais de la scolarité en général. Avant, ajoute-t-elle, il y avait ceux qui allaient à l'école et ceux qui rentraient dans la vie active. C'est fini, ce temps là.»

Les Centres d'Orientation comme celui d'Aubervilliers viennent de loin. Ils sont les héritiers des centres d'orientation professionnelle créés par le gouvernement en... 1919. Mais ce n'est que dans les années 60, en même temps que se développaient les collèges, qu'ils ont pris leur forme actuelle. Mme Apikian tient d'ailleurs à bien mettre les points sur les «i». «*Nous ne faisons pas de l'orientation professionnelle dit-elle. Nous ne fonctionnons pas en terme de métier. Nous cherchons à aider les jeunes à élaborer leur projet de formation.*»

10.000 ÉLÈVES

Sept conseillers, une Directrice et trois secrétaires dépendant du Ministère de l'Éducation Nationale, ont ainsi en charge de conseiller les quelques 10.000 élèves des collèges, lycées et lycées professionnels d'Aubervilliers, La Courneuve, Dugny et le Bourget. Ils s'entretiennent avec eux le plus souvent d'abord dans les classes, avant de les recevoir, individuellement ou par petits groupes, rue Réchossière. Un travail d'équipe mené aussi avec les enseignants, que complique pourtant la trop grande diversité des missions du Cio : l'orientation doit elle être préventive, pour



Le Cio conseille et oriente les jeunes



LE FORUM 93

Les seize Cio de Seine-Saint-Denis organisent, pour les élèves de première et de terminale, un forum de l'enseignement supérieur. Il se tiendra le mercredi 17 janvier prochain de 10h30 à 18h, au lycée Louise Michel de Bobigny. Seront présentes les treize universités d'Ile-de-France, ainsi que les instituts universitaires de technologie, des classes préparatoires aux grandes écoles et des écoles spécialisées.

Pour Mme Apikian, cette initiative est d'autant plus nécessaire, que *« beaucoup de jeunes d'Aubervilliers se privent d'aller à l'université parce que c'est un milieu étranger et un peu inquiétant. »*

A Bobigny, débats, conférences, stands, expositions permettront de vaincre ces craintes, afin, comme disent les Cio du 93, de *« partir d'un bon pied »*.

éviter par exemple l'échec scolaire puis professionnel, ou « curative », en fin de parcours, pour tenter de redresser quelques unes des situations individuelles tordues, que génère l'école Française en crise. Rue Réchossière, on s'estime trop peu nombreux, pour mener de front de si vastes combats.

C'est que dans la société d'aujourd'hui, l'orientation n'est pas une mince affaire. Autrefois, tout était simple à l'issue des principaux cycles d'enseignement – en fin de cinquième notamment – le conseil de classe décidait : un tel redoublera, tel autre ira en cycle court, tel autre encore passera en classe supérieure.

AIDER D'ABORD

Mme Apikian souligne : *« aujourd'hui, les parents ont de plus en plus de recours. Finie, l'obligation d'aller au technique. Aussi, notre rôle est-il, en plus, d'informer les parents sur leurs droits. Car tous n'affrontent pas cette situation à armes égales. Trop de parents se laissent encore manipuler. On leur dit : votre enfant ira dans telle ou telle filière, c'est bien mieux pour lui, et ils acceptent sans discuter. »*

Le rôle du Cio n'est cependant pas de dire qu'une formation est meilleure qu'une autre dans un cas précis, mais au contraire, d'inciter les jeunes à atteindre de bons niveaux généraux. Le fond du conseil donné aux élèves est : essayez d'arriver au niveau d'enseignement général la plus élevé possible, car à partir de là, la formation sera meilleure. Actuellement, l'objectif fixé par le gouvernement, est d'amener une majorité d'élèves au niveau 5 (Cap, Bep), avant d'atteindre celui, plus ambitieux, de 80 % d'une classe d'âge au bac en l'an 2000.

Reste l'Europe, les idées d'harmonisation qui courent les gouvernements ces temps-ci. Mme Apikian et ses collègues sont conscients qu'elles entraîneront des modifications dans leurs missions. Mais pour la Directrice du Cio d'Aubervilliers, il faut préserver la particularité française, *« l'aspect aide aux jeunes qui nous est propre, plutôt que la gestion des flux de formation, qui n'est pas notre rôle. »*

Photos: Marc GAUBERT

MAGASINS GÉNÉRAUX: UNE VRAIE VILLE



D'importants investissements sont consacrés à l'entretien et à la valorisation d'un patrimoine situé à la croisée des grands axes aériens, autoroutiers et ferroviaires.

Photo : Willy VAINQUEUR

L'atmosphère des grands entrepôts a toujours quelque chose d'un peu mystérieux pour le profane. Celle qui se dégage des Magasins Généraux est faite d'un curieux mélange d'effervescence et de solitude: mouvements à proximité des entreprises qui y ont élu domicile, silence des rues isolées avec pour seule présence un wagon immobile. Avec ses bâtiments serrés les uns contre les autres, son bassin et ses quais de chargement, son réseau de voiries et de chemin de fer, ses chambres froides, ses équipements annexes, l'ensemble, à cheval sur trois communes(1) constitue comme le dit un riverain: «une vraie ville» et le plus important patrimoine immobilier de la Compagnie des Entrepôts et Magasins Généraux de Paris(2). Soixante douze hectares, (dont une bonne cinquantaine sur

Aubervilliers), occupés à 50% par des constructions qui développent quelques 400 000 mètres carrés de surface utile.

UNE VIEILLE DEMOISELLE

Autour d'eux les camions tiennent le haut du pavé! Leurs manœuvres succèdent à celles des manutentionnaires et des dockers qui engrangeaient les céréales et le sucre dans ce qui fut longtemps les plus grands greniers de Paris. Ils avaient été construits sur d'anciens terrains maraîchers comblés dans la foulée des chantiers hausmaniens. Propriétaire des lieux et créée en 1860, la Compagnie avait alors une double fonction, économique et financière. «Il s'agissait, rappelle Denis Tournier, attaché de Direction, d'organiser aux portes

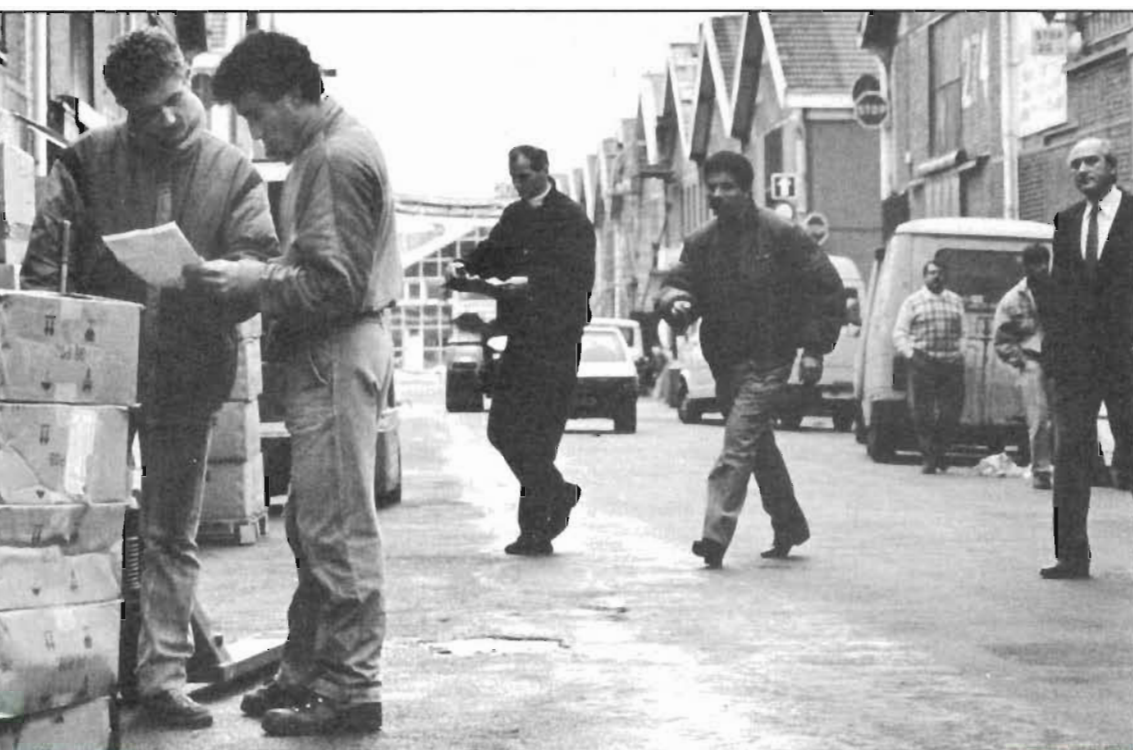
de Paris de vastes capacités de stockage dans des entrepôts habilités à délivrer des récépissés-warrants.» L'équivalent d'un billet à ordre qui permettait aux producteurs d'emprunter de l'argent frais en déposant leur récolte, en gage, chez un «tiers détenteur». Au fil du temps, le magasinage devient plus général. On stocke du coton, du charbon, des alcools, des tonnes de papier nécessaire aux imprimeries de presse... Le produit manufacturé remplace peu à peu la matière première. Cette évolution s'accompagne de la demande croissante des dépositaires qui souhaitent disposer, moyennant loyer, d'un petit local mitoyen de celui du stock géré par la Compagnie pour y mettre du matériel ou d'autres marchandises. L'activité locative est née. Marginale au départ, elle ne cessera de se développer au point de concerner

aujourd'hui 85% des bâtiments. Tous font cependant l'objet du même souci de transmettre et de valoriser un patrimoine aussi solide que sérieux. Dans des rues qui pourraient avoir été tracées au cordeau, ils semblent, rouge ou bleu, en brique ou en meulière pour les plus anciens, tous tirés à quatre épingles. Ces dernières années d'importants travaux de réhabilitation ont été entrepris. Pilotés à 95% par la société, ils s'effectuent en collaboration avec les locataires. «Ce qui nous intéresse, résume Gilles Courtois, directeur adjoint, ce sont des murs robustes, des toitures solides et des sols d'excellente qualité.» À 130 ans, la Compagnie est peut-être une vieille demoiselle, mais visiblement elle n'aime pas les rides. Quand l'architecture le permet, elle sait même être belle comme le montre ici ou là les nom-

breuses petites touches esthétiques. «C'est notre luxe!» À l'intérieur, l'installation de montecharges, la mise aux normes de l'électricité, de l'isolation, le chauffage ont progressivement, et au prix d'investissements que l'on imagine, fait évoluer des bâtisses centenaires en locaux extrêmement spécialisés qui répondent aux exigences des entreprises qui y sont installées. Elles ont progressivement transformé des entrepôts inertes en une jeune zone d'activités aussi dynamique, (Nison S.A. lauréat du concours Entreprendre en 99) que riches d'emplois productifs, (Octopus et ses 250 salariés). Si la Compagnie ne compte en effet qu'une cinquantaine de salariés, l'ensemble du site abrite(3) quelques 150 entreprises totalisant plus de 2800 emplois! «L'ampleur de cette évolution est à peu près unique en France» souligne-t-on à la fédération des associations de magasins généraux. Les activités sont diverses: «Aucune n'est prédominante, précise Daniel Courcoux, directeur de la Compagnie, nous pouvons davantage parler de grandes familles d'entreprises.» Grosso modo, 15% d'entre elles sont liées aux transports et à la distribution, alimentaire, pharmaceutique... 15 à 20% au cinéma et à la communication. Sous des dehors plus exubérants, le commerce du bazar et de la solderie n'en représente pas davantage. Idem pour le textile et la confection. 10% pour la petite mécanique. Cet équilibre –prudence– dans l'éventail permettra de surmonter la défaillance toujours possible d'un secteur particulier.

UNE BONNE SITUATION GÉOGRAPHIQUE

«La petite ou moyenne entreprise productive, qui a du personnel, des machines, des investissements facteurs de stabilité constitue, poursuit Daniel Courcoux, le partenaire idéal.» On l'aidera à grandir et à se développer. A proximité du périphérique, de Roissy, des grandes liaisons autoroutières, fluviales, ferroviaires tournées vers l'extérieur tout en restant à 15 minutes de l'Opéra, la situation des Magasins Généraux est exceptionnelle et donc particulièrement prisée. «Nos locataires recherchent



Les entrepôts sont de plus en plus occupés par des Pmi dynamiques et riches d'emplois comme la société Octopus spécialisée dans l'équipement électrique.



Photos : Hughes BIGO

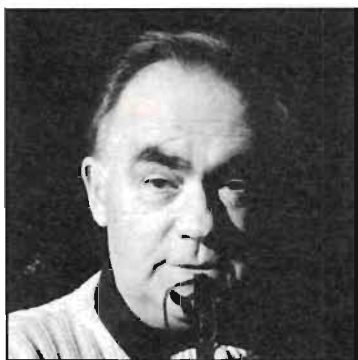
avant tout une situation géographique.» Joint à la compétence de ses gestionnaires, cet atout explique sans doute un taux d'occupation des locaux qui frise les 98%. Une réussite qui confirme les choix économiques du site et permet d'envisager l'avenir avec optimisme. La vocation de la Compagnie reste cependant celle d'un gestionnaire immobilier qui, avisé, ne néglige pas pour autant les préoccupations de ses locataires. Les services haut de gamme se sont multipliés. Au bureau de douane construit sous Louis-Philippe s'ajoutent aujourd'hui des possibilités de gestion

informatisée, des services d'étiquetage, de conditionnement... On pense réseau câblé, à l'ouverture prochaine d'un bureau de poste mais aussi accueil et condition de travail. Les trois restaurants encouragent les relations inter-entreprises, et pourquoi pas à travailler ensemble. Dans un environnement qui s'améliore, la seule faiblesse semble être celle des transports en commun. Elle n'empêche pas pour autant Daniel Courcoux, Gilles Courtois et Denis Tournier de participer aux manifestations qui ponctuent régulièrement la vie des entreprises de la ville. Plus qu'une

convivialité cordiale qui dément l'image du propriétaire sourcilieux replié sur son domaine, ce contact traduit, comme ils l'expriment, la volonté «d'être auteur et partenaire du développement économique local.»

Philippe CHÉRET ■

- (1) Paris, Aubervilliers et Saint-Denis
- (2) La société est également propriétaire de terrains à Marseille ainsi que de 14 000 mètres carrés de bureaux dans Paris.
- (3) Selon un recensement effectué par le syndicat intercommunal Plaine Renaissance.



L'ABBÉ LECŒUR

LES GENS

L'abbé Lecœur porte bien son nom. C'est un homme cordial et un homme de cœur. Il est accueillant et enjoué. Le visage ouvert, les sourcils broussilleux il est à la fois jovial et sans détour, il a son franc-parler et ne fait pas de cérémonies. Il ne ressemble pas vraiment à l'image (pieuse, bien sûr) qu'on se fait parfois de l'homme d'Église.

Jacques Lecœur est né à Avranches, le 14 janvier 1931. «*le même jour que Molière*» dit-il avec une pointe de fierté. C'est qu'il ne cache pas l'admiration qu'il porte à ce Molière qui pour les Tartuffes sentait le fagot, mais qui a su, comme personne exprimer la vie. «*Si je n'avais pas été prêtre, je serais devenu acteur*» confie-t-il aujourd'hui. Cette passion ne l'a jamais quitté comme s'en souviennent sans doute ceux qui fréquentèrent les colonies de vacances de la paroisse. Lui-même possède d'ailleurs un rare talent d'imitateur dont il se sert parfois...

«MON PAUVRE JACQUES»

Pour devenir curé, Jacques Lecœur n'a pas suivi la filière convenue. S'il a pris le chemin des écoliers pour parvenir à la prêtrise, sa vocation vient de loin. Il ne tient pas à ce qu'on le répète, mais il paraît qu'à quatre ans déjà, alors que sa mère lui disait: «*Jacques, tu ne te laves pas, tu es sale...*» Il avait répondu: «*C'est pas grave, quand je serai grand je serai prêtre.*»

En juin 44, après les bombardements américains qui ont rasé Flers, avec sa mère et sa soeur, ils se sont retrouvés à la rue. «*Avec seulement une liquette sur le poil*», se souvient-il... et aussi une petite édition des Évangiles qu'il avait sauvé du désastre et a conservé jusqu'à aujourd'hui. Son père, voyageur de commerce, étant absent, sa mère qui était modiste a «*boulonné comme une forcenée*» pour faire vivre la famille. Il garde un souvenir émerveillé

du lycée Condorcet où il passa le bac latin, grec et philo.

«*Le train prenait les gens, en cours de route, comme un cha-pelet, pour nous déposer à St-Lazare. Après les cours, on allait traîner du côté des grands magasins ou au Cinéac où on pouvait voir tous les grands films; pour soixante centimes.*»

Au bout de six mois d'études de droit, il se rend compte qu'il n'est pas fait pour ça. Mais il n'est pas encore sûr de lui, et, comme s'il voulait accumuler les obstacles entre le séminaire et lui, il part pour le régiment... Sanctionné (injustement, précise-t-il) pour indiscipline, il y sera mis à la porte de l'école d'officiers mais recevra une formation dans les tout premiers radars. Ayant suffisamment tergiversé, quatre jours après sa libération il entre finalement au séminaire. Et cinq ans plus tard, il est nommé à Aubervilliers.

Le soir de sa nomination, sa grand-mère, une dame très digne de la bourgeoisie d'Alençon à qui il apprenait la nouvelle devait s'exclamer: «*Mon pauvre Jacques, qu'est-ce que tu as fait pour être nommé là?*»

Mais plus de trente ans après, il se sent toujours bien à Aubervilliers «*je ne suis pas prêtre seulement pour ceux qui viennent à l'église* dit-il et je me sens bien dans cette population; je suis plus à l'aise que si j'avais été nommé dans le 16ème ou le 7ème arrondissement...»

À plusieurs reprises, au cours de sa carrière il a été question qu'il soit affecté ailleurs. À chaque fois des paroissiens ont signé des pétitions pour garder leur prêtre. Ceci jusqu'en 1979 où ses supérieurs, suite à un infarctus, renoncèrent à le déplacer. «*Bienheureux infarctus...*» commente l'abbé Lecœur

PAS TRÈS «CURÉ»

Quand il est arrivé, il ne connaissait rien d'Aubervilliers, mais très vite il s'est mis dans le bain. Pendant des années il s'est chargé des oeuvres de la paroisse et de

la jeunesse; des patronages, Coeurs vaillants, Jec et Joc*.

La paroisse avait notamment acquis une colonie au coeur de la Bourgogne.

Aujourd'hui encore, l'abbé Lecœur s'en occupe et tous les ans, pendant le mois d'août, il remplace ses collègues et se retrouve curé de Volnay et de Pommard

«*Il existe à Aubervilliers une communauté chrétienne remarquable... Ils ne sont pas là pour «aider monsieur le curé», mais pour prendre leurs responsabilités de chrétien.*»

Au fil des ans, il a noué des relations qu'il qualifie d'excellentes avec la municipalité. Et depuis 10 ans, il fait partie de la commission de l'enfance. Il y rencontre d'ailleurs le pasteur protestant avec lequel, malgré les différences, il se sent «*frère dans la chrétienté.*»

Quand on évoque les changements intervenus au sein de l'Église, notamment depuis Vatican II, l'abbé Lecœur se sent en accord avec l'évolution. Si on lui pose la question du mariage des prêtres ou du sacerdoce des femmes, il se déclare pour; tout en sachant que ces mesures ne règleraient pas tout.

L'abbé Lecœur n'est pas très «curé». C'est un prêtre qui aime la vie. Il aime le théâtre, le sport, la montagne, et ne se défend pas d'être aussi un peu gourmand. Mais qu'on ne vienne pas lui dire que c'est un péché... «*Le seul péché*, répond-t-il, *c'est de manquer d'amour!*»

«*Je ne veux pas d'un sacerdoce où on mettrait les prêtres sur un piédestal pour les encenser*», explique-t-il encore. Il se veut ouvert aux autres et disponible. Rien ne lui fait plus horreur que le racisme et l'intolérance, fût-elle religieuse.

Il conçoit sa mission sans orgueil.

«*Nous sommes des serviteurs inutiles*» dit l'Évangile selon St-Luc. Il en a fait sa devise.

Francis COMBES ■

* Jeunesse étudiante chrétienne - Jeunesse ouvrière chrétienne.



C E N



CENTRE-LANDY: INVENTER L'AVENIR

Longtemps en gestation le centre de la ville invente, depuis une décennie, son avenir par touches éparses bien réelles (rues Commune de Paris, Firmin Gémier) et d'autres encore espérées.

Contrairement à une certaine arlésienne on connaît aujourd'hui le visage du centre de demain: moderne, vivant il met l'Homme au cœur des décisions. C'est en novembre dernier, que le maire Jack Ralite présentait les projets qui vont à court, moyen et long terme transformer l'organe vital d'Aubervilliers. Et qu'elles soient Zac (1) du Landy/Heurtault, construction de la tête du réseau câblé, aménagement de l'îlot Sellier/Leblanc, ou futures Zac Villebois-Mareuil, et rue de la Nouvelle France ces objets de sérieuses réflexions, procèdent de la volonté de maîtriser l'unité de la ville, sujette aux convoitises immobilières du grand Paris, en y poursuivant la politique urbaine pour le développement de l'habitat et des activités économiques.

CENTRE-VILLE ÉLARGI

Elle a pour objectifs d'enrayer l'habitat insalubre, d'offrir des équipements sociaux à une population en majorité à revenus modestes, de favoriser la création d'emplois, de redonner une dynamique au commerce, d'agir sur les difficultés de circulation



Aujourd'hui petits jardins insalubres ; demain, un âge nouveau.

Photos : Hughes BIGO

par un plan de circulation et 750 places de parking, d'aménager des espaces piétonniers. Dans les années qui viennent le centre s'étendra bien au delà de la mairie et le futur bâtiment qui couronnera la tête de réseau du câble, rue Achille Domart, le mettra de plain-pied dans le 21ème siècle. La priorité demeurant cependant la réponse aux besoins essentiels des habitants c'est sur la Zac Landy/Heurtault

que convergent les préoccupations actuelles. Située à proximité de l'actuel centre-ville, proche du canal Saint-Denis, limitée par les rues du Landy et Heurtault, le passage de l'avenir et le Bd. Félix-Faure, la Zac comprendra quelques 200 logements Hlm neufs, plus de 10.000 m2 pour les activités, 1.000 m2 de commerces et 2.000 m2 recevront des équipements publics dont un foyer de personnes âgées (où

celles qui en ont besoin pourront être suivies médicalement), ainsi que 200 places de parking. Confié à la Sodédat, l'aménagement de l'îlot se devra de conserver une homogénéité avec le passé sans pour autant se priver d'audace quand à la création architecturale. Autant dire que la tâche s'avère ardue.

Il ne s'agit pas de tout démolir pour reconstruire. On tient à respecter le tissu originel du quar-

tier, c'est à dire son âme. Sinon, on risque des cassures, une mauvaise intégration. C'est l'une des premières difficultés, l'autre résidant dans le choix architectural qui veut que tout nouvel élément soit ouvert sur l'extérieur afin d'éviter l'isolement et les mal-vies qui en découlent. Ainsi les rues actuelles trouveront un prolongement naturel à l'intérieur de l'ensemble, les immeubles ne seront jamais très hauts et on respectera l'alignement général pour les façades sur rues. De même le parc de stationnement, sur ce point qui constituera à terme une des entrées principales de la cité, modifiera le flux automobile en allant de pair avec des déviations de la circulation trop dense sur l'avenue de la République. Cette dernière, comme la rue Commune de Paris se fera plus accueillante pour les piétons qui trouveront en la place de la Mairie, face à l'église un espace propice à la détente. Mais c'est à plus court terme, que l'on peut se rendre compte des changements qui bien que parcellaires sont à regarder avec les yeux de demain: mise en location du petit immeuble de la rue du Moutier et des logements de la rue de la Courneuve, avancée de la Zac Commune de Paris. La rénovation du marché, l'ouverture du passage Ferragus/Moutier, l'aménagement de la réserve foncière voisine du centre nautique, également à l'ordre du jour, donneront un coup de fouet au commerce tout en ouvrant de nouvelles perspectives d'animation à ces points charnières de la ville. Parallèlement on agira sur le bâti ancien, par la réhabilitation de la cité Jules Vallès et la création d'une opération pro-



Les ascenseurs de la cité Lénine, sont désormais dotés de puces de l'intelligence, grâce à un micro ordinateur de pilotage. Celui-ci organise le trafic en analysant de façon constante les appels à tous les paliers. Résultat: les quatre ascenseurs vont là

où il y a urgence en diminuant considérablement les temps d'attente. Programmés pour répondre en priorité aux demandes aux heures de pointe, ils se garent dans les étages du haut le matin et au rez-de-chaussée le soir. Et comble de technici-

té, ils boudent si on ne leur parle pas en douceur, si on force les portes, si on saute à l'intérieur, si on les surcharge... Donc, ils restent sujets aux pannes, mais la télésurveillance veille pour dépanner rapidement.

M.A.

grammée d'amélioration de l'habitat. Cette Opah donnera des avantages aux propriétaires privés qui engageront des travaux. Ce mouvement général participera alors au nouveau visage du centre ville.

Malika ALLEL

(1) Zone d'Aménagement Concerté où logements, équipements et entreprises font bon ménage.

AQUARIUS

Poissons exotiques. Animalerie.
Accessoires. Aliments.
Appâts. Pêche. Cages.

152 avenue Victor Hugo, Aubervilliers
Tél. : 48 39 33 43 (Ouvert le dimanche matin)



Les Cafés ÉLIKAN

ROGER ET DANIEL VITTE

VENTE DÉTAIL ET GROS

SOCIÉTÉ PARISIENNE DES CAFÉS

49/50/51, RUE GUYARD DELALAIN - 93300 AUBERVILLIERS - 48.33.82.68

BLANC et DECOR

3, rue A. Domart 93300 Aubervilliers
(Place de la Mairie)

43.52.45.04

Pose de tringles - Voilages

Double- rideaux - Dessus de lits etc...

CONFECTION SUR MESURE

Facilité de paiement 3 mois sans frais

- 20% sur le blanc en janvier

DEVIS GRATUIT

MOUVEMENTS

Une vingtaine d'automates du siècle dernier, dont quelques pièces rares provenant de collections privées, sont visibles jusqu'à la fin du mois à la bibliothèque Saint-John-Perse. Parallèlement à cette exposition d'objets animés on projette des films vidéo. Les amateurs peuvent prendre connaissances des heures et thèmes au 48.34.11.72.

FLUOR ET COMPAGNIE

Près de 900 enfants des écoles primaires et maternelles du quartier ont participé à des séances d'information sur l'hygiène corporelle et bucco-dentaire, la vie des dents, l'importance de l'alimentation. Les primaires ont aussi mis en pratique la fluoruration par brossage ou rinçage avec un gel fluoré.

VILLETTES

4 CHEMINS

RÉCUP' SERVICE EXPRESS

La publicité le déclare et les clients le confirment: c'est vite fait, bien fait. Récup' Service Express* libère caves et greniers encombrés pour un prix modique et à la satisfaction générale. Et pourtant Rse n'est pas une entreprise commerciale comme les autres. C'est une association sans but lucratif dont le but est avant tout de «favoriser l'insertion socio-professionnelle des jeunes en difficultés en les aidant à trouver du travail» résume l'un de ses animateurs. Le choix d'emprunter les voies de la brocante est venu un peu par hasard; quand Paul, l'un des animateurs, propose de faire partager sa passion des objets et son expérience d'ancien du métier. Un brin de pub aidant le «bouche à oreille»: il faut parfois faire appel à l'Ophlm, au Foyer Protestant, aux collègues Gabriel Péri ou Diderot pour stocker la marchandise! Les jeunes qui travaillent à Rse ont entre 17 et 25 ans. Ils habitent La Villette ou ont fait des cafés de la rue des Cités et des environs leurs points de rencontre habituels. Leurs points communs est en fait d'être jeune et souvent désemparés par l'entrée dans la vie active. Certains vivent mal leur quartier et le quartier vit parfois mal leur exubérance tapageuse.

RÉPONDRE AUX PETITS TRAVAUX

En manipulant meubles et objets aux côtés des adultes, «c'est l'occasion de parler. Avant, explique l'un d'entre eux, on avait l'impression d'être plutôt face à face.



En un an, un brin de pub et le bouche à oreille ont vite rempli le petit local de la rue Solférino.

Quand on se croise ensuite dans la rue, c'est différent.» Et puis, «même s'il y en avait surtout marre de la galère, de traîner tout le temps, l'argent compte» explique un jeune. Une feuille de paie, un certificat de travail redonnent confiance en soi. La dernière fois qu'il a travaillé, il avait claqué la porte pour une brouille. Sans demander son reste. Ni son compte! Les permanences d'aide à la recherche d'emploi que tient par ailleurs l'association constitue

un précieux renfort pour faire valoir ses droits et être un peu moins nu devant le prochain employeur: «tout est lié, explique Barbara, ça fait un ensemble.» Soutenue par le Conseil général, installée dans un local que la Municipalité a mis à sa disposition, Rse vient d'obtenir le statut d'association intermédiaire qui doit lui permettre, sans esprit de concurrence avec les artisans professionnels, d'aider les jeunes à répondre aux demandes de

petits travaux de menuiserie, de maçonnerie, d'électricité qui existent çà et là dans le quartier. Un second souffle qui n'empêche pas d'autres projets comme cette animation prévue avec les anciens du club Salvador Allende autour d'une vidéo sur la fresque qui décore la façade du foyer.

Philippe CHÉRET ■

* 56 rue de Solférino.
48 39 23 28 ou 43 52 14 58

Photo : Marc GAUBERT

DES «COURS» PAS COMME LES AUTRES

Moktaria Benchaïb travaille au Geform. Elle anime le cours de français que cet organisme de l'Éducation nationale chargé de la formation des migrants assure depuis novembre, une fois par semaine, dans la maison de jeunes James Mangé. Son expérience de l'animation et de solides solidarités nouées au fil de plusieurs associations l'ont conduite «presque naturellement» à aider les femmes d'origine étrangère dont la vie quotidienne est parfois emmêlée dans l'écheveau de la langue française. Même quand on habite La Villette depuis longtemps, remplir un chèque, décoder un plan de métro, lire une étiquette, parler avec le voisin, peut être une démarche difficile, redoutable même et ces cours font penser à toutes ces initiatives qui, souvent aussi plurielles que discrètes, visent chacune à leur manière à améliorer la vie dans le quartier. Une douzaine de femmes y sont inscrites*. Plusieurs ont déjà suivi les cours de l'association l'Asfam. «Elles ont envie d'approfondir leurs connaissances, explique Moktaria, soit en vue d'un projet professionnel, soit tout simplement pour bouger, être plus indépendantes, pouvoir discuter avec la maîtresse du

petit...» Rien à voir avec un cours du soir, ou une formation professionnelle: «l'objectif est de maîtriser le français pour favoriser l'insertion sociale en France». On travaille sur la consommation, les transports, la petite enfance... Alors, c'est en regardant autour d'elle, dans la rue, dans les journaux... en équipe avec les travailleurs sociaux et les envies du groupe que Moktaria puise les thèmes du «programme». Impressionnée en arrivant dans le quartier par la densité des constructions, elle semble surtout regretter aujourd'hui l'insuffisance des moyens qui eux ne sont manifestement pas à la hauteur des besoins: «500 francs par an de budget pédagogique!» Cela n'entame cependant en rien un tonus qui semble à toute épreuve. Entre les cours du Geform, l'association des femmes des Francs Moins, un projet de diaporama, elle trouve encore le temps de faire de la course à pied entre... deux séances d'Aïkido.

Ph.C.

* Les personnes intéressées peuvent s'adresser à la Mj James Mangé, le mardi de 9 heures 30 à 11 heures 30 et de 14 heures à 16 heures. Des cours identiques existent aussi au Landy.



Photo : Willy VAINQUEUR

Moktaria : « Ce que j'aime dans mon métier, c'est de donner des outils pour s'en sortir ».

EXPO

Dessins, peinture, monotypes... la bibliothèque André Breton expose jusqu'au 27 janvier des oeuvres de l'artiste turc Erdal Alantar. Le vernissage de l'exposition a lieu le mardi 9 janvier à partir de 19 heures 30.

BIENVENU

Un spécialiste de l'entretien et de la réparation d'appareils à gaz vient de s'installer. Pierre Tzuan assure également tout travaux de plomberie et de sanitaire. Auber-Mensuel lui souhaite la bienvenue dans le quartier. Société Edag: 48.39.97.56.

LOGEMENT

Le petit immeuble de l'Ophlm, 44-46 rue Lécuyer est en cours d'achèvement. Il comprend 41 appartements, 41 parkings en sous sols et 235 mètres carrés de locaux commerciaux ou d'activité. Sa livraison est prévue pour le début de l'année.

LABO PHOTO

Vous aimez la photo mais vous n'avez pas de labo; la maison de jeunes Jacques Brel* met le sien à votre disposition. Tous les jours à partir de 17 heures. Apportez seulement papiers et produits.

* 48.34.80.06.

LE FIL DU QUARTIER

Vous avez une préoccupation, un avis, une proposition sur votre quartier... même en cas de répondeur n'hésitez pas à en faire part à la commission municipale de la vie des quartiers. 05.01.33.21. L'appel est gratuit.

ARTS PLASTIQUES

Amateurs ou chevronnés, crayons et pinceaux sont tous les bienvenus à «L'Atelier». Rappelons que cette association se donne rendez vous dans la salle polyvalente du club Salvador Allende tous les mercredis à partir de 19 heures 30 et l'après-midi, un samedi sur deux. Contact: Mme Forest 19 rue André Karman.

RESTAURANT

Le grand restaurant asiatique du centre commercial Pariféric «Le Capitole» a récemment changé de propriétaire et d'enseigne puisqu'il s'appelle désormais «China Chorus».

PERMANENCE

Le Secours Populaire tient une permanence le 1er mardi de chaque mois de 17 heures 30 à 19 heures. Tous vos dons de vêtements ou autres sont les bienvenus. 20 rue Bordier.

PLOMBERIE - SANITAIRE SPÉCIALISTE CHAUFFE-EAU CHAUFFE-BAIN

DÉPANNAGE EN 24 H.

EDAG

ARTISAN PLOMBIER 171, Avenue Jean Jaurès, 93300
AUBERVILLIERS
Tél. 48.39.97.56

AU PETIT GOURMET

GRILL SUR PIERRE FORMULE 80 F.*

MENU GASTRONOMIQUE 100 F.*

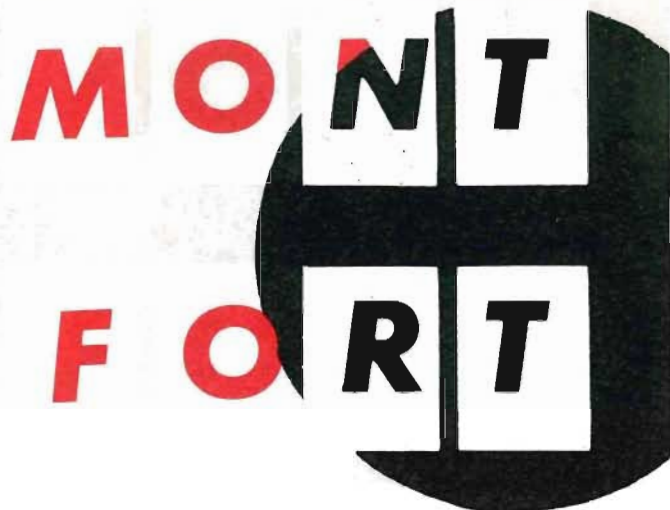
CARTE



SALON PRIVÉ - REPAS D'AFFAIRES BANQUETS

Fermé le dimanche et le lundi soir

94 Bd Félix Faure Tél. 48.39.25.32



PRESSING ECO SERVICE

NETTOYAGE A SEC
SERVICE RAPIDE ET SOIGNÉ
ACCUEIL SYMPATHIQUE ASSURÉ
ouvert du mardi au dimanche matin
TÉL. : 43.52.48.49
112, rue Hélène Cochenec 93300 Aubervilliers

VIVRE AU MONTFORT: MISSION ACCOMPLIE

L'assemblée générale extraordinaire de l'association «Vivre au Montfort», du 9 décembre dernier, a pris trois décisions importantes pour l'avenir du quartier: la dissolution de «Vivre au Montfort», la création d'un «Conseil de quartier» et d'une association «Comité des Fêtes du Montfort».

L'association Vivre au Montfort s'était constituée en 1984 pour organiser la participation des habitants au projet de réhabilitation du quartier. Or la réhabilitation est terminée au 42, Casanova, se termine à Émile Dubois et s'engage à Gabriel Péri. L'association n'avait donc plus de raison d'être.

PAS QUESTION DE S'ARRÊTER EN ROUTE

Mais, comme l'a souligné Roland Taysse, maire-adjoint du nouveau secteur Vie des Quartiers, «nous avons commencé à écrire un livre ensemble, nous n'allons pas nous arrêter en route». Ainsi s'est-il engagé, au nom du Conseil municipal, à soutenir et reconnaître le Conseil de quartier nouvellement créé par l'assemblée. Dans un premier temps, le conseil prolongera et développera les actions d'animation entreprises par Vivre au Montfort. Ensuite, il aura pour mission de discuter, proposer et donner des



Le 9 décembre l'assemblée votait également la dissolution de Vivre au Montfort.

avis sur les questions et projets concernant le quartier, favoriser les échanges entre les associations, les services publics et municipaux. D'abord composé des représentants d'associations et d'adhérents de Vivre au Montfort, le conseil s'élargira ensuite aux personnes jouant un rôle dans la vie du quartier. Ses réunions seront publiques et se tiendront un mois sur deux, à la salle Marcel Cachin. Dans l'immédiat, quatre personnes (venant des cités: Émile Dubois, Maladrière, Joyeux et Gabriel Péri) ont été désignées par l'assemblée pour préparer la première réunion du conseil de quartier,

prévue dans le courant du mois de janvier.

Avec la disparition de Vivre au Montfort, disparaît aussi son comité de fêtes. En votant son soutien à la création d'une association loi 1901 nommée «Comité des fêtes du Montfort», l'assemblée a prévenu un manque qui se serait vite fait sentir, compte tenu du dynamisme de l'ancien.

Si les deux derniers points ont été votés à l'unanimité, la dissolution de l'association a suscité un vif débat. Il faut dire que Vivre au Montfort, avec Carlos Semedo, responsable et Tomas Garcia, animateur avait large-

rempli sa mission. En tissant des liens entre la population, les services municipaux et de l'Office Hlm, ils ont contribué à créer des rapports nouveaux entre les citoyens et leurs administrations. Les rapports avec l'Office, notamment, se sont améliorés sensiblement.

Nul doute qu'avec le Conseil et le Comité des fêtes du Montfort le travail accompli se poursuivra. Le quartier s'est doté là de bons outils en affirmant une fois de plus sa détermination à prendre ses propres affaires en main.

Maria DOMINGUES ■

NOËL DES CRÈCHES



Les petits Pierrots, de la crèche du Buisson, accueillent parents et amis, le 15 décembre dernier, pour fêter Noël.

Photo : Marc GAUBERT

Noël, dans les crèches, ça se fête. Celles du Montfort et du Pont Blanc n'ont pas manqué cette occasion de faire plaisir à leurs petits «bouchons» et aux parents. La halte-garderie de la Maladrerie a fêté cet événement le 14 décembre dernier, les crèches départementales du Pont Blanc et du Buisson le 15. Rien n'a manqué: sapins, guirlandes, friandises, musique... À la crèche Buisson, la plus ancienne d'Aubervilliers, même les animatrices étaient déguisées! Il fallait bien faire honneur aux petits Pierrots

et Papillons qui déambulaient, fiers comme des paons. Un punch, fait maison, désaltérait agréablement les parents, un peu bousculés dans leurs habitudes, qui se retrouvaient autour des enfants... Et du buffet. Oubliées, les menaces qui pèsent sur la Protection Maternelle et Infantile, au moins le temps d'une fête. Souhaitons que l'année 1990 ne concrétisent pas les sombres augures des dernières lois votées en 1989.

M.D.

EXPO PHOTOS

allègrement cet anniversaire

L'exposition de photographies de Jean Robert Franco, sur la ville de Nice, vous attend à la bibliothèque Henri Michaux. Du 21 décembre au 15 janvier 1990. Tél. 48 34 33 54

TÉMOIN

Un appartement réhabilité était visitable à la cité Gabriel Péri. Ouvert au public le 9 décembre dernier, et toute la journée suivante, il a reçu, le jour même, des centaines de personnes.

FOOT

Pour connaître le programme des matchs de foot-ball, au stade Auguste Delaune, appeler le Cma au 48 34 94 72.

RAPPEL

ANNIVERSAIRE

La maison de jeunes Émile Dubois a fêté sa première année en invitant les autres Mj d'Aubervilliers, le 22 décembre dernier. Une boum animée a ponctué

Un n° vert d'appel téléphonique, gratuit, est mis à votre disposition pour exprimer vos avis et opinion après les rencontres du maire avec la population. La Vie des Quartiers. Tél. 05 01 33 21.



ALAIN et MAURICE



Masculin Féminin - Soins du cheveu
Bijoux fantaisies

34. rue Hémet
93300 AUBERVILLIERS
Tél. 43.52.29.47

System
Professional



WILLY Pêche
GRAINETERIE-AQUARIUMS
ANIMALERIE

Tél. : 43.52.01.37
25, bd Ed. Vaillant 93300 Aubervilliers.



STYLISTE

William's

VISAGISTE

PRÉSENTE LES NOUVELLES LIGNES
AUTOMNE HIVER

POUR ELLE

SHAMPOOING. COUPE. BRUSHING: **139 F.**

POUR LUI

SHAMPOOING. COUPE. BRUSHING: **87 F.**

34 rue Lopez et Jules Martin 93300 Aubervilliers Tél. 48.34.64.84



TROIS MILLIARDS EN SOMMEIL

Plus de 300 personnes se sont rendus le 23 novembre à la direction départementale des Assédic pour dénoncer l'injustice que représente l'immobilisation de ses fonds sociaux. Alors que 4800 habitants d'Aubervilliers sont confrontés au chômage, que plus de 2200 d'entre eux ne sont pas indemnisés, les Assédic dégageaient fin septembre un excédent de 3 milliards de centimes qui devaient, comme prévu, venir en aide aux familles en détresse. Or seuls 30% de cette somme avait été redistribuée. Avec des milliers d'autres habi-

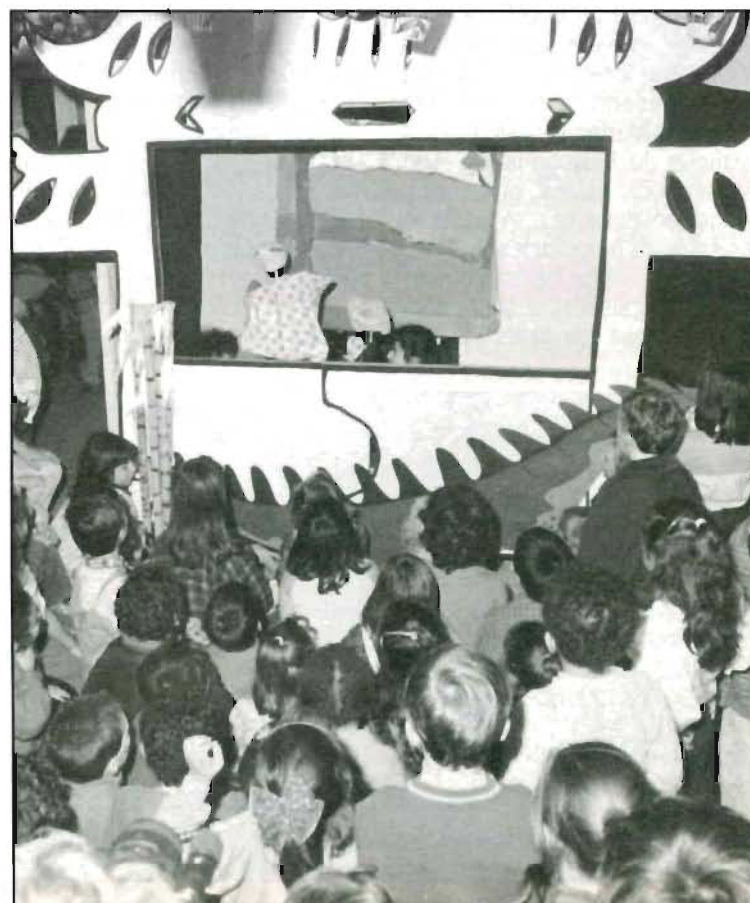
tants réclamant leur dû, la délégation, porteuse de 500 dossiers et accompagnée de Carmen Caron, de Madeleine Cathalifaud, de Marie Galiay, adjointes de Jack Ralite, réclamait le déblocage de 2000 francs par dossier à l'occasion des fêtes de fin d'année. À l'issue de la manifestation, la direction s'engageait à faire accélérer l'examen des dossiers. L'an dernier une mobilisation identique avait permis d'aider un millier de familles du département. Sur 596 dossiers 327 vont être examinés d'ores et déjà 164 personnes vont être secourus.



LES GUIRLANDES DE NOËL

Fêtes dans les crèches, dans les maisons de l'Enfance, dans les maternelles, distribution de colis et cadeaux dans les clubs de personnes âgées, savoureux goûter et spectacle de Zingaro aux enfants des employés communaux... Dans la ville illuminée, Noël et ses guirlandes ont été fêtés un peu partout faisant toujours briller les yeux des plus petits, ouvrant parfois une parenthèse dans les difficultés des plus grands. Les manifesta-

tions de fin d'année ont ponctué tout le mois de décembre. La place manque pour en rendre compte. Elles n'étaient d'ailleurs pas terminées quand ce mensuel était sous presse. On préparait le banquet offert par la Municipalité aux «anciens», la réception pour ceux et celles qui souffrent d'un handicap physique, les soirées chez Zingaro pour ceux et celles qui sont sans emploi. Pour que la fête solidaire n'oublie personne.



VIVE LE BUS

À partir du 7 janvier, la ligne du 65 est rétablie le dimanche dans les deux sens entre la Mairie d'Aubervilliers et la gare d'Austerlitz. Les promeneurs comme ceux qui travaillent les jours fériés n'ont plus à changer à la

Porte de la Chapelle. La suppression de l'intégralité de cette ligne le dimanche avait suscité de vives protestations et les usagers se réjouissent de son rétablissement en espérant pour bientôt... l'arrivée du métro.

QUESTIONS CAPITALES

En clôture des manifestations qui ont salué le 25^{ème} anniversaire du Centre municipal de santé, l'Espace Renaudie abritait fin novembre un débat consacré aux interrogations que posent la formidable avancée des sciences biomédicales. À l'initiative de Jack Ralite et de Jacques Salvator, adjoint à la santé, deux éminentes personnalités du Comité National d'Ethique, Lucien Sève philosophe et Michel Boué, professeur de génétique ont bien voulu apporter leur concours. De nombreux professionnels de santé, libéraux comme du secteur public, mais aussi de simples citoyens y participaient. Ils ont fait part de leur expériences et réfléchi ensemble aux

immenses et parfois contradictoires questions sociales, économiques, juridiques, culturelles, mais aussi de dignité, d'intégrité, de respect des droits de l'homme qui bousculent «la morale traditionnelle» depuis la naissance du premier «bébé-éprouvette». Elles appellent l'émergence d'une nouvelle éthique faisant appel à toutes les compétences et plaçant l'Homme au centre de la vie et non pas du commerce de la vie. De la conception médicalement assistée, aux essais thérapeutiques en passant par les techniques génétiques, toutes obligent aujourd'hui comme le disait Jack Ralite à «*penser à neuf dans des situations toutes neuves.*»



LITTÉRATURE

Deux sympathiques rencontres littéraires ont eu lieu récemment. Le 25 novembre à la librairie La Biblio, rue du Moutier, Didier Daeninckx présentait ses deux derniers livres, *Non lieux*(1) et *Quartier du Globe*(2). Préfacé pour le premier par Hervé Delouche et se refermant sur un texte de François Bon pour le second, ces deux recueils de nouvelles mettent en lumière quelques personnages «flingués» par les coups de l'Histoire. Sans

négliger pour autant suspens, rebondissements et bien entendu, coups de théâtre.

Le 7 décembre, c'est un autre albertivillarien, Francis Combes, bien connu des lecteurs d'Aubermensuel, qui présentait ses premiers pas romanesques dans un *Bal Masqué sur Minitel*(3) lors d'une rencontre au Caf'Omja.

- (1) Editions de l'Instant
- (2) Editions Folies d'encre
- (3) Editions Messidor



JACK RALITE VISITE SAINT-JEAN D'AULP

À la veille de l'arrivée des premiers vacanciers, le maire s'est rendu le 7 décembre, à Saint-Jean d'Aulp, en Haute Savoie, dans le centre que la municipalité met depuis 3 ans à la disposition des enfants et des familles d'Aubervilliers. Il était accompagné de Bernard Sizaire, adjoint responsable à l'enfance et aux loisirs, de Jacques Viguier, directeur d'Aubervacances, de Martial Mettendorf, Secrétaire général adjoint.

Accueilli par Dominique Louis, directeur du centre, le maire a rencontré les élus locaux et les

partenaires, (Fédération des Oeuvres Laïques, Traminots de Marseille) qui participent à la gestion de l'équipement et contribuent à son bon fonctionnement. Il reçoit depuis sa création, été ou hiver, en famille ou en classe de neige, en gîte ou en pension complète, plus de 1000 albertivillariens chaque année! La délégation visitait également les installations intérieures et les équipements sportifs de la station, comme le tout nouveau télésiège.

Tout était fin près. Ne manquait plus que la neige!



RÉOUVERTURE DU STUDIO

C'est avec un très beau et très fort hymne à la vie qu'a été inauguré le 16 décembre, la réouverture du Studio. En présence de Bertrand Tavernier, de Philippe Noiret, de Jean Cosmos, venus spécialement rencontrer un public composé autant de cinéphiles avertis que de spectateurs plus occasionnels, la projection de «La vie et rien d'autre» a en effet constitué le point d'orgue d'un ensemble de soirées exceptionnelles. Elles ont fait d'Aubervilliers le cadre d'un véritable festival dédié à la création. Tout au long de la semaine, invités par Jack Ralite, Alfredo Arias

et Pierre Hagnery, nouveau directeur de la salle, des metteurs en scène, des comédiens, des professionnels du 7^{ème} Art, tels Gérard Frot-Coutaz, Agnès Soral, Micheline Presle, René Féret, Roger Coggio, Fanny Cottençon, Delphine Seyrig... pour n'en citer que quelques uns, sont venus enrichir de leur présence une sélection de films qui préfigurent les grandes ambitions de richesse dans la diversité que se donne le Studio.

L'appétit et le plaisir manifestés par le public lors de cet réouverture montrait aussi qu'il était prêt à défendre ce droit de cité.



AUBERVILLIERS EN FLEURS

La remise des récompenses décernées aux lauréats du concours local des villes fleuries, a eu lieu fin novembre dans le salon de l'Hôtel de Ville. Rappelons que l'épreuve se déroulait en juin dernier et qu'elle rentrait dans le cadre de la 31^{ème} campagne nationale «Fleurir la France». En présence de plusieurs élus municipaux, le maire Jack Ralite saluait amicalement le palmarès de Mmes et Mrs Bernardelli, Poimul, Taysse,

Martin, les copropriétés à l'angle de la rue Édouard Poisson et celle du 135 de la rue Danielle Casanova qui en arrivant premier dans leur catégorie respective représentaient les efforts de fleurissement de la ville au plan départemental. Le service municipal des espaces verts était également à l'honneur puisque le travail des employés municipaux obtenait le deuxième prix, manquant de très peu la qualification régionale.



À LIVRE GRANDS OUVERTS

Des livres ouverts encore plus grands que d'habitude, 2500 titres, des dizaines d'éditeurs, et des conseils à satiété: organisée par les bibliothèques municipales et le concours du service culturel, la traditionnelle fête des livres a eu lieu les 9 et 10 décembre à l'Espace Renaudie. Durant tout le week-end, ses organisateurs sont restés à l'écoute des petits (et grands) lecteurs, parmi lesquels s'était joint Jack Ralite, et glissaient même au fil des ouvrages quelques pages d'animation signées notamment d'Henri Guédon et de la halte-jeux de la Maladrerie.



BIENVENUE

Monsieur Lemoine est depuis peu le nouveau gérant du restaurant-café de la piscine. L'équipe du Mensuel lui souhaite la bienvenue.

NOUVELLES INSTALLATIONS

Trois entreprises de mécanique industrielle sont en cours d'installation 13 rue Villebois Mareuil dans les locaux occupés précédemment par la société Garcia. Dénommée L.F.L, l'une est spécialisée dans la fabrication et l'entretien de pièces de machines pour l'imprimerie. Elle était auparavant à Paris. La seconde s'appelle Mortaisage Service et vient de Drancy. Le bâtiment abrite aussi la maison mère, les Etablissements Colonna-Césari, qui étaient installés rue du Landy. Ces trois entreprises totalisent une quinzaine de salariés.

LES PARENTS D'ÉLÈVES EN MAIRIE

À l'invitation de Jack Ralite, de Carmen Caron et Jacques Monzauges, ses adjoints chargés de l'enseignement, une amicale réception réunissait le 29 novembre, dans le salon de la mairie, les parents d'élèves qui viennent d'être élus dans les Conseils d'école et les Conseils d'administration des établissements de leurs enfants. Elle marquait tout l'intérêt que la Municipalité porte à la prise de responsabilités des parents dans la vie de l'école. Le maire soulignait

d'ailleurs dans une brève intervention combien leur participation aux côtés des professionnels de l'éducation et dans le respect des différences contribuait à «l'ébauche d'un véritable collectif social en faveur du développement de l'enfant» et cette rencontre était autant mise à profit par les parents pour faire plus ample connaissance qu'une occasion d'avoir de larges échanges de vue sur les petites et grandes questions qui traversent la vie scolaire de la commune.



L'OPHLM EN CHANTIER

Le samedi 9 décembre à l'invitation de Jean Sivy, Président de l'Office de hlm, les élus municipaux, des représentants du Conseil d'administration de l'Office et des amicales de locataires étaient invités à faire le tour des chantiers finis, en cours ou futurs de l'Office. Toute la matinée, le circuit en car a montré la richesse et la diversité des opérations engagées: des logements neufs de la rue du Moutier (10), de la rue Lécuyer (41), de la Zac Commune de Paris (76) ou de la

10ème tranche de la Maladrerie (10) aux réhabilitations à Émile Dubois, au 42 Casanova, au 38, rue de Cités, rue Solférino, au 34 rue des Noyers, aux 26, 28, 30 rue Sadi Carnot avec pour les quatre dernières opérations une opération de remise au normes de logements anciens rachetés par la ville et dont le confort est loin d'être satisfaisant. La délégation était ensuite reçue dans les logements neufs de la rue Lécuyer par le constructeur Bouliges.



ENTREPRISES

Spécialisée dans la transformation et le traitement des matières plastiques, une petite entreprise, la société Europlast, vient de s'installer 49 rue du Port. Elle vient de La Courneuve et occupe après, les réaménagements nécessaires, les locaux des établissements Rousseau qui eux se sont installés quai Adrien Agnès. À l'invitation de Patrick Jaillet, Président directeur général de la société, Jean-Jacques Karman adjoint de Jack Ralite a visité l'entreprise le 12 décembre (notre photo). Europlast emploie

une dizaine de salariés. L'adjoint chargé de l'urbanisme et des questions économiques a également participé le 7 décembre avec Guy Moreau Secrétaire général de la mairie, à l'amicale réception qui, avec le personnel et de nombreux partenaires de l'entreprise, marquait le 7 décembre l'installation de la société Compas dans le nouvel immeuble du 7 de la rue Chapon. Spécialisée dans la commercialisation de papiers, cette filiale d'Argomari emploie une cinquantaine de salariés.

SOLIDARITÉS

Encore un nouveau pas dans le domaine de la solidarité franchit celui-ci par les jeunes de l'Omja, qui ayant organisé un récent tournoi de foot en ont remis la recette au Secours Populaire dans la bonne humeur du Caf, le 15 décembre.

De son côté, l'association Art'O-Angi installée à la Maladrerie organisait le 21 décembre en collaboration avec Radio Beur et l'Institut du Monde Arabe une vente d'oeuvres d'art, peintures,

sculptures, photographies... au profit des victimes du tremblement de terre de Tipaza, en Algérie. De nombreux plasticiens d'Aubervilliers* se sont associés à cette initiative et ont fait don du fruit de leur travail.

* parmi lesquels M. Amara, J. Daniel, M. Dollé-Lacour, A. Gallégo, H. Guédon, A. Honoré, R. Khimoune, M. Lamouille, N. Maiello, M. Ouzani, M. Pataut, R. Stalport, P. Terrasson, K. Wang.



PÉRESTROÏKA

Un très intéressant débat sur la Pérestroïka a eu lieu dans l'Espace Renaudie, le 15 décembre. Invités par Jack Ralite, Serge Maximov, journaliste à l'agence Novosti et Michel Gonsard, Secrétaire général de l'association France-Urss sont venus parler, de

la situation actuelle en Urss et des formidables perspectives de démocratie, de redressement économique, de réforme du système politique... que la Pérestoïka, en invitant notamment la population à s'associer aux affaires du pays, soulève dans cet immense pays.

interview

LUCIEN SÈVE À PROPOS DE L'ÉTHIQUE

Lucien Sève est un philosophe, un homme de rigueur intellectuelle qui cherche à comprendre le mouvement du réel; marxiste, il se veut à l'écoute des évolutions du monde. Né en 1926 à Chambéry, il a été élève de l'École normale supérieure de la rue d'Ulm. Professeur agrégé, militant et chercheur, il s'est attaqué à de «grands chantiers» de la philosophie contemporaine. On lui doit notamment un livre essentiel sur la théorie de la personnalité.

Depuis 1983, il participe, aux côtés de trente cinq autres personnalités, au Comité national d'éthique créé à l'initiative du Ministre de la Santé de l'époque, Jack Ralite, et présidé par le Professeur Jean Bernard.

Au mois de novembre, il inaugurerait, en compagnie du professeur Boué, les «rencontres d'Aubervilliers», par une soirée-débat consacrée aux problèmes de l'éthique et de la santé.

Aubermensuel: Un événement vient de se produire dans notre ville: la naissance, pour la première fois à Aubervilliers, d'un enfant conçu grâce aux techniques de la procréation médicalement assistée, avec un embryon congelé. C'est un exemple de ces moyens étonnants, qui apparaissent aujourd'hui, de modifier la nature. Ne peut-on craindre que l'homme joue les apprentis sorciers?

Lucien Sève: On peut parler aujourd'hui de véritable révolu-

tion biomédicale au sens où il n'y a pas seulement accumulation de découvertes mais renversements de situation. La procréation qui depuis toujours était un processus biologique «immédiat» (au sens de «sans médiateur») devient un processus social et médiat. Le mot de «mère» lui-même acquiert des sens différents; il faut distinguer la mère ovulaire, la mère utérine et la mère psycho-sociale (c'est à dire la mère qui élève l'enfant). Certains pensent que c'est de ces bouleversements scientifiques que vient le danger.

Ainsi, Monseigneur Lustiger s'alarmait, il y a quelques années, de ce que «l'homme est tenté de se faire créateur lui-même.»

Je ne partage pas cette opinion. Penser que nous aurions hérité d'une nature humaine éternelle à laquelle il ne faudrait pas toucher, c'est, selon moi, méconnaître la réalité de l'humanité. Comme le demandait un humoriste: l'homme a-t-il déjà été trop loin quand il a inventé le premier silex taillé? «Être le créateur de lui-même»? Mais l'homme ne fait que ça depuis qu'il n'est plus un singe...

Il ne faut pas diaboliser la science. Le vrai problème, à mon sens, pour éviter le danger de l'«apprenti-sorcier», est celui des moyens donnés à tous les hommes de s'approprier leurs nouveaux pouvoirs et savoirs, de les maîtriser démocratiquement sur tous les plans. C'est un problème économique, politique,

culturel, mais qui appelle aussi une réflexion éthique.

A.M: Récemment les médias ont fait état d'une découverte importante qui aboutirait à faire tomber les barrières génétiques s'opposant à ce que fusionnent des êtres d'espèces différentes. On a déjà réussi à produire de nouvelles sortes de bactéries... On pourrait, semble-t-il, imaginer la création d'animaux chimériques, de véritables monstres...

L.S: Face à ce genre de travaux, gardons-nous de sous-estimer la distance qui les sépare encore de l'application pratique, comme le fait trop une «bio-éthique spectacle». Tout le monde s'accorde d'ailleurs à estimer que doivent être totalement interdites de telles recherches sur l'être humain. Mais il faut bien reconnaître qu'existent des vides juridiques préoccupants. Ainsi, le statut du corps humain est-il indécis par rapport à la distinction de la personne et de la chose.

La tradition française (celle du don gratuit de sang et d'organes) est que le corps humain ne peut pas être une marchandise. Mais on sait que la pratique révoltante du trafic d'organes, courante dans certains pays, risque aujourd'hui de nous toucher. Dans certains hôpitaux, il n'y a plus de mois qui passe sans qu'un chômeur par exemple propose la vente d'un rein. Et surtout les recherches en génétique peuvent permettre à certains d'envisager le corps humain comme

une gigantesque source de profits. Le risque grandit pour nous à l'approche de l'Europe de 1993. Il faut mettre le corps humain hors commerce. Depuis plusieurs années, sur de nombreux sujets, le Comité d'éthique a été amené à rendre des avis. En ce sens, un avant-projet de loi a été élaboré (le projet Braibant) qui propose de donner vigueur juridique à ce grand principe. Je fais partie de ceux qui pensent qu'il faut maintenant légiférer.

A.M: Quel enseignement tirez-vous de votre participation au Comité national d'éthique?

L.S: Un enseignement réconfortant. Car la pluralité absolument nécessaire des compétences comme des opinions ne nous a pas condamné ni au vœu pieux superficiel ni au désaccord chronique. Nous avons trouvé dans la plupart des cas, parfois au terme de très longs échanges, les moyens de nous entendre non pas sur nos «plus petits dénominateurs communs» mais bien sur les exigences les plus hautes du respect de la personne et de la dignité de tout ce qui est humain. Je pense que cela est possible et souhaitable à l'échelle de la société toute entière, car la question qui nous est posée, question universelle et personnelle à la fois, n'est autre que cette question capitale: quelle humanité voulons-nous être?

Propos recueillis par Francis COMBES



petites annonces

EMPLOI



Offres

Sté Photo-vidéo, recherche en permanence des démarcheurs, vendeurs et des photographes. Moyen de locom indispensable. Temps partiel poss. Débutants accept - formation assur. Tél: 48.33.98.81. Imagin 2 rue des 4-Chemins.

Demandes

Homme 52 ans, cherche emploi relations humaines ou publiques. Expér contact tous niveaux. Organisation-gestion-encadrement. G.M. Carayon. Tél: 43.52.12.37.

Femme 33 ans cherche heures ménages ou repassage. Travail soigné et sérieux. Tél: 48.39.99.36.

Étudiante en droit (22 ans) cherche enfnts à garder les mercredi, samedi et vac scolai. Tél: 43.52.43.30 (après 17h30).

J.F 19 ans cherche place employée bur ou autre propos. Tél: 48.34.33.43.

Femme sérieuse cherche quelques heures de ménage ou repas chez particulier ou société. Tél: 48.39.13.98.

J.F cherche emploi dans la restauration, pour service ou aide cuisinière dans restaurant ou brasserie. Tél: 48.39.13.98.

Maman cherche enfnt ou bébé à garder à son dom. Tél: 48.39.26.97.

J.H. 24 ans, sérieux, cherche emploi de mise en rayon. Tél: 48.33.16.69.

J.H. 25 ans, sérieux cherche à faire des ménages. Tél à toute heure: 48.33.16.69.

J.F sérieuse et dynami. cherche à faire repass. ou garder personne âgée, 4j/semaine de 14h à 17h. Tél: 48.33.36.88.

Maman cherche enfnts ou bébé à garder journée, à mon dom. Tél: 48.39.91.61.

Jeune dame cherche à faire des courses ou livraisons en voiture. Tél: 43.52.01.78.

J.Maman cherche enfnts à garder même dépann. la nuit ou soirée. Geslin Annie - 52 rue du Goulet.

Cherche travaux de dactylo à domicile (fact. devis, courriers). Tél: 48.33.89.73 à partir de 19h30.

Femme cherche enfnt à garder journée ou dépann (à mon dom) Tarif: 90F (nourri midi). Bons soins. Mme Lobjoie 3/5 Bld Édouard Vaillant - 4ème ét.

Je cherche quelques heures de ménage le matin de 10h à 12h ou plus. Très urgent. Tél: 48.39.97.77.

J.F 21 ans cherche emploi de bureau ou enfnts à garder. Tél: 48.39.25.57.

LOGEMENT



Demandes

Achète appt F4/F5 Aubervilliers. Prix maxi: 550.000 F. Tél: 48.33.70.55.

Ventes

Vends appart en multi-propiété à Antibes (fin mars) vue sur mer, terrasse, cuis.équip, tél, couch. 5 pers. Tt conf., piscine, prox. gare et commerces 45.000 F à déb. Urgent. Tél: 48.36.25.37.

Vends F2 limite Porte Villette, bon état, cave, park privé, cuis équipée, possibilité meublés cause déménagement province. Tél: 43.52.79.34 le soir ou laisser message.

COURS



Professeur diplômé de l'école normale de musique de Paris, donne cours de piano. Tél: 43.52.70.15.

Professeur donne cours de maths tous niveaux. Peut se déplacer. Tarif: 100F/h. Tél: 48.34.94.28.

Étudiante en licence d'Allemand donne cours d'Allemand et Français de la 6^e à term. Tarif: 90F/h. Tél: 43.52.49.38 ap 18h30.

Étudiant en maîtrise maths, donne cours de maths tous niveaux. Premier cours gratuit. Tél: 48.34.97.60.

Professeur donne cours de math 6^e à termin. Prix raisonnable. Téo: ap 20h:48.34.64.03.

Étudiant expérimenté en doctorat scientifique, donne cours de maths, physique, chimie de la 6^e à term, préparation intensive, mise à niveau. 90F/h. Tél: 49.37.00.41.

Professeur de Français d'origine Russe donne cours de Russe, individuel et collect. Tél: ap 20h: 43.52.17.93.

Elève ingénieur donne cours de maths-phys jusqu'à terminale. Tél: 48.39.97.38. (Mohamed)

Professeur de collègue (retraité) donne séances de ratapage en français (de Cm2 à 3^e). Longue expérience. Tél: 48.33/15.38 dès 18h.

Étudiante en philo. (Sorbonne) donne cours de français et philo, de la 6^e à terminale. Tél: Sandrine 43.52.47.02. Espagnol chez vous tous les niveaux. Prof native. Tél: 48.33.17.81 à part 21h.

AUTOS-MOTOS



Vends Renault 9 - année 82 - Tbe - prix: 13.500 F. Tél: 43.52.39.34 ap 19h.

Vends Simca 1301 pour pièces ou remise en état. Prix: 1 200F. Tél: 48.38.41.70.

Vends Seat Ibiza Sxi - noir métal - mod: 89 - 19.000 Kms - kit sport - anti-brouillard - jantes alu - glaces teintées - ferm électri - pré-équip - auto-radio. Prix: 53.500 F. Tél: 46.32.60.43 ap 18h.

VENTES



Vends anorak ski femme, Fusalp, état neuf, t: 38/40. Prix: 350 F, veste équitation: 250 F. Tél: 48.33.54.30.

Vends chambre enfnt Bébé Confort laqué blanc. Commode/ table à langer + lit à barreaux + matelas. Prix: 1 200 F. Tél: 43.52.65.58.

Vends perfecto mixte Tbe (cause trop petit) prix: 800 F. Possibilité de s'arranger. Tél: 48.33.30.28 ap 19h.

Vends chambre enfnt: lit + tiroirs + armoire/secrét. Table S à Manger + 4 chaises style rustique + rocking chair. Lit 2 pers velours noir. Le tout en parf état. Tél: 43.52.79.34 le soir ou laisser message.

Vends clavier synthé Yamaha Pss 470 boîte à rythmes et sons programmables + adaptateur. Prix: 1 200 F. Tél: 48.33.74.30.

Vends mach à écrire

Ibm avec effaceur: 1 200 F. Presse à repasser Etna: 1 700 F. Achète voiture 3/5cv, Be, petit prix. Tél: 48.33.74.25.

Vends table mixage (Etp Système) - 5 curseurs. Tbe. Prix: 900 F. Tél: 48.34.35.18 ap 19h (demander Samir).

Vends table salon verre fumé, pieds chrome, 2 voilages tergal prêt à poser, 1 lit enfnt + matelas, 1 lit auto. Le tout Tbe prix inter. Tél: 43.52.37.90 ap 20h.

Vends T0770 + 2 manettes de jeux, bon état, + 13 jeux divers + cassettes jeux (17). Le tout: 840 F + possibilité de vente lect enregistreur 200 F. Le tout 1 000 F. Tél: 48.22.85.86.

Vends table 1,10 m + 4 chaises rotin brun. Prix: 1 200 F. Tél: 48.33.29.41.

Vends deux roues complètes pneus neige. Marque Pirelli. Dim: 175. Tél: 48.33.63.40.

Vends lit pliant bébé: 60 F, 2 matelas 60x120: 30 F, couvertures, draps: 70 F, porte bébé: 60 F, chaise bébé: 60 F, couffin: 50 F, vêt 6/18mois - veste lapin: 100 F. Tél: 48.34.52.25.

Vends salon complet rotin. Ét.neuf. Prix intéress. Manteau renard, gris-bleu. Tbe, tail: 40. Prix: 8.000 F. Ensemble (blouson, pantalon) cuir et daim (marron). Prix: 3.000 F. Vélo course femme. Ét.neuf. Prix: 1.500 F. Tél: 46.47.54.58 à partir de 11h le matin.

Vends blouson cuir, taille: 42, styl armée, état neuf. Prix: 1 000 F, possib payer 2 fois. Tél: 48.34.79.93.

Vends magnétoscope

Vhs. Prix: 1 500 F à déb. Ordinateur Amstrad Cpc 6128 coul - 3 progr éducatifs, 50 jeux, trait de texte. Prix: 4 500 F à déb. Tél: 48.33.88.01.

Vends TV coul, grand écran. Prix: 1 600 F. Tél: 48.45.10.19. Mme Galland.

Vends photocopieur année: 85, Ubix A4. Programmable. Très peu servi. Prix: 2 000 F. Tél: 48.37.01.32

Vends chiots dogues Allemands 2 mois 1/2, noirs, vaccinés, tatoués, oreilles coupées. Prix: 4 500 F. Tél: 8 à 12h: 43.52.09.18

Vends TV coul, Philips, grd écran: 1 500 F. Mach à écrire élect (Hermès 799): 500 F. Tbe. Tél: 48.39.02.14.

Vends ordinateur Amstrad Cpc 6128 - moniteur coul. + manette jeux + disquettes + livres. Prix: 2 500 F. Tél: 43.52.21.62.

Vends presse à repasser Elna état neuf. Val: 3.500 F, vendue: 1.000 F. Tél: 48.33.77.57 ap 18h.

Vends armoire normande, chêne foncé, clausure à musique portes sculptées. Coiffeuse 5 tiroirs - faite main. Tél: 48.34.47.69 poste 24 Melle Lorenzi - du lun au jeu de 16 à 18h.

Vends vélo demi-course - Motobécane 10/14ans. État neuf. Prix: 900 F. Tél: 48.34.26.43.

Vends canapé 2 pl + 2 fauteuils velour beige - imprimé arbres japonais. Prix: 3.000 F à déb. Comptant-espè. Tél: ap 20h 48.34.28.06.

Vends juxe-boxe avec disques. Prix: 500 F. vends moto CZ 73. Prix: 700 F. Tél: 48.39.34.51.

DIVERS



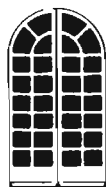
Perdu le 31 juillet rue E. Raynaud, chemise avec diplôme 'Bns Réa sous off sapeur pompier et Cap chef d'équipe lgh' au nom de Materne Guy. Récompense. Tél: 48.39.80.40.

Professeur de dessin, crée sur tissus ou objets dessin d'art graphique. Prix intéressant. Tél: 48.39.13.98.

SOCIETE D'EXPLOITATION DES ETABLISSEMENTS D.S.M.

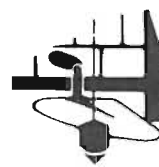
au capital de 150 000 F

MENUISERIE • PLOMBERIE • MAÇONNERIE
PEINTURE • SERRURERIE



Manuel DA SILVA
DIRECTEUR GÉNÉRAL

☎ 43 52 20 09



Bureaux et Ateliers: 171, rue Danielle Casanova
93300 AUBERVILLIERS

**BOUCHERIE LELONG
"CHEZ JACKY"**



"AU ROI DE LA BONNE VIANDE"

Spécialité de la côte de boeuf, de la fondue bourguignonne
Toutes les fins de semaines: ris de veaux frais
88 Ave. de la République Tél. 43.52.38.87

POUR VOTRE PUBLICITÉ



Daniel Robinson

31/33 rue de la Commune de Paris
Tél.: 48 39 52 98

DÉPANNAGE

DU LUNDI AU SAMEDI
48.39.90.88

VIDÉO
TÉLÉVISION
ANTENNES

TOUTES
MARQUES



TELE - VIDEO - PLUS
TELEVISEURS D'OCCASION

INTERVIENT DANS LA JOURNÉE

VOUS DONNE UNE ESTIMATION DES TRAVAUX
VOUS GARANTIT LA RÉPARATION SIX MOIS

17 Avenue de la République 93300 Aubervilliers
M.O 150 F. TTC l'heure Prise en charge 120 F.

LE COIN des AFFAIRES

OFFRES VALABLES JUSQU'AU 31 JANVIER

AFFLELOU

L'opticien nouvelle génération
3, rue Ferragus
43.52.26.08.
Les montures à prix coûtant!

AQUARIUS

Animalerie-aquariophilie
152, avenue Victor Hugo
48.39.33.43.
Sur présentation du journal -15%
sur tous les oiseaux.

ARPALIANGEAS S.A.

Poins S un spécialiste du pneu.
109, rue Hélène Cochenec
48.33.88.06.
Prix promotions sur pneus neige
«Termogommes»
Grand choix de pneus cloutés, en
occasion ou en location.

BLANC ET DÉCOR

Rideaux et linge de maison
3, rue Achille Domart
43.52.45.04.
Tringles - voilages - tissus
d'ameublement.
En janvier -20% sur le blanc.
Devis gratuit. Pour toute installa-
tion facilités de paiement 3 mois
sans frais.

LE RESTAURANT «THALASSA»

74, rue du Moutier
43.52.08.37.
Vous pouvez déguster 12 huîtres
et 1/2 bouteille de Muscadet sur
lie pour 75 F. Service compris.
Sur simple appel, vous pouvez
commander et composer vos
plateaux de fruits de mer, ainsi
que des plats cuisinés à em-
porter.

SERRURERIE GUY

Siège: 21, avenue de la Répu-
blique
48.34.71.34.
Ouverture et dépannage sur
simple appel. Tous travaux de
serrurerie, agréée après des com-
pagnies d'assurances.

RESTAURANT «LES SEMAILLES»

91, rue des Cités (angle 86 bis,
avenue de la République)
48.33.74.87.
Nouvelle carte, nouveaux pro-
duits.
Michel vous offrira le traditionnel
digestif de bienvenue!

BIJOUTERIE «TESSIER»

10, Bld Anatole France
43.52.01.01.
Jusqu'au 31 janvier 90 ne payez
que les diamants, les «Nouveaux
bijoutiers» vous offrent la montre
en OR 18 carats. Profitez de notre
offre exceptionnelle, payez en 4
fois sans frais.

RESTAURANT «AU PETIT GOURMET»

94 Boulevard Félix Faure
48.39.25.32.
Redécouvrez la cuisine de nos
ancêtres, saine et délicieuse.
«Grill sur pierre»

QUINCAILLERIE D'ALEMBERT

25/31, rue Auvry
43.52.20.20.
Usine et exposition
Département serrurerie - grossis-
te. Toutes marques.

«CHEZ GEORGES»

Bar Restaurant
11, rue Cartier Bresson - 93500
Pantin
48.46.93.02
Carte gastronomique midi et soir
Du lundi au vendredi midi uni-
quement.
2 menus: 44 F et 69 F service com-
pris - boissons non comprises.
Ouvert du lundi au samedi jus-
qu'à 2h du matin.

RESTAURANT-HÔTEL «LE RELAIS»

53, rue de la Commune de Paris
(à côté de Leclerc)
48.39.07.07.
Arrivée d'un nouveau chef.
Carte remaniée.
2 menus: 65 F et 90 F (boissons
non comprises)
Toujours les suggestions du
jour. Salons privés, repas d'af-
faires etc...

Vous voulez donner, échanger, vendre ou acheter
quelques chose, vous cherchez à prendre ou à donner
quelques heures de cours, vous proposez ou vous
cherchez un emploi.

LES PETITES ANNONCES SONT GRATUITES

Écrivez le texte de votre annonce et adressez le avant
le 15 de chaque mois pour le numéro suivant à :
AUBERVILLIERS-MENSUEL, 31-33, rue de la Commune de
Paris 93300 Aubervilliers. Téléphone : 48.39.52.96.

Abonnement

Abonnez vos amis, votre famille à
AUBERVILLIERS-MENSUEL
Vous travaillez mais n'habitez pas à
Aubervilliers, vous déménagez mais
souhaitez rester en contact avec la
vie locale, abonnez-vous !
Pour tous renseignements
48 39 52 96

POUR VOTRE PUBLICITÉ

**Auber-
villiers**
MENSUEL

Daniel Robinson

31/33 rue de la Commune de Paris
Tél. : 48 39 52 98

Toute l'équipe d'Aubermensuel

Patricia COMBES-LATOUR

Patrick DESPIERRE

Malika ALLEL

Philippe CHÉRET

Marc GAUBERT

Daniel ROBINSON

Zina TERKI

Willy VAINQUEUR

Maria DOMINGUES

vous adressent
leurs meilleurs vœux
pour 1990.



LE MOT MYSTÉRIEUX

N	I	T	N	E	P	R	E	S	S	A	C	U	D	S
E	O	D	R	F	E	S	T	I	V	A	L	D	P	E
L	C	I	L	E	S	U	O	R	R	A	C	E	I	T
I	O	N	S	E	C	R	E	N	U	I	N	C	T	U
F	M	E	M	S	I	N	A	G	A	T	A	O	T	O
E	M	R	F	R	E	V	O	E	E	E	P	R	E	D
D	E	F	F	A	A	C	M	C	D	T	A	E	F	E
K	M	F	E	L	N	M	O	A	A	A	R	R	N	R
I	O	J	R	T	A	T	U	R	C	G	T	O	O	E
O	R	U	A	L	E	B	A	S	P	E	Y	R	C	S
N	E	B	F	A	R	R	O	S	E	R	E	E	T	I
R	R	I	N	I	T	S	E	F	I	M	B	C	S	O
U	R	L	A	E	U	G	O	V	I	A	E	O	A	V
O	A	E	F	T	N	O	I	N	U	E	R	N	O	A
T	E	U	Q	N	A	B	A	P	T	E	M	E	T	P

Tous les mots se retrouvant dans cette grille peuvent y figurer en tous sens : horizontalement, verticalement, en diagonale, de haut en bas et vice-versa, de droite à gauche et inversement. Les mots de la grille se croisent, et donc une lettre peut servir pour plusieurs mots, sauf celles du mot mystère. Le dernier à trouver ne figurant pas dans la liste est le mot mystère (**lettres dispersées**) défini comme suit :

« Assemblée nocturne de sorcières au Moyen-Âge. »

AMUSEMENT
ANIMER
ARROSER
BANQUET
BAPTEME
CADEAU
CARNAVAL
CARROUSEL
COMMEMORER
CONCERT
CONFETTI
CORTEGE
DECORER
DEFILE

DINER
DUCASSE
FANFARE
FANTASIA
FESTIN
FESTIVAL
FETER
FOIRE
FRAIRIE
JUBILE
KERMESSE
NOCE
OFFRIR
ORIFLAMME

PARTY
PAVOISER
PENTECOTE
PROCESSION
REDOUTE
REGATE
REUNION
REVUE
SERPENTIN
TOAST
TOURNOI
VOGUE

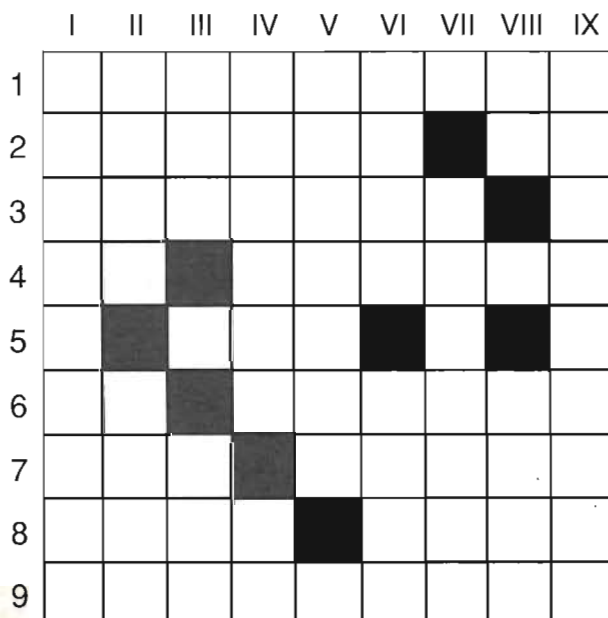
NOTE : cette grille ne comporte aucune lettre morte.

MOTS CROISÉS

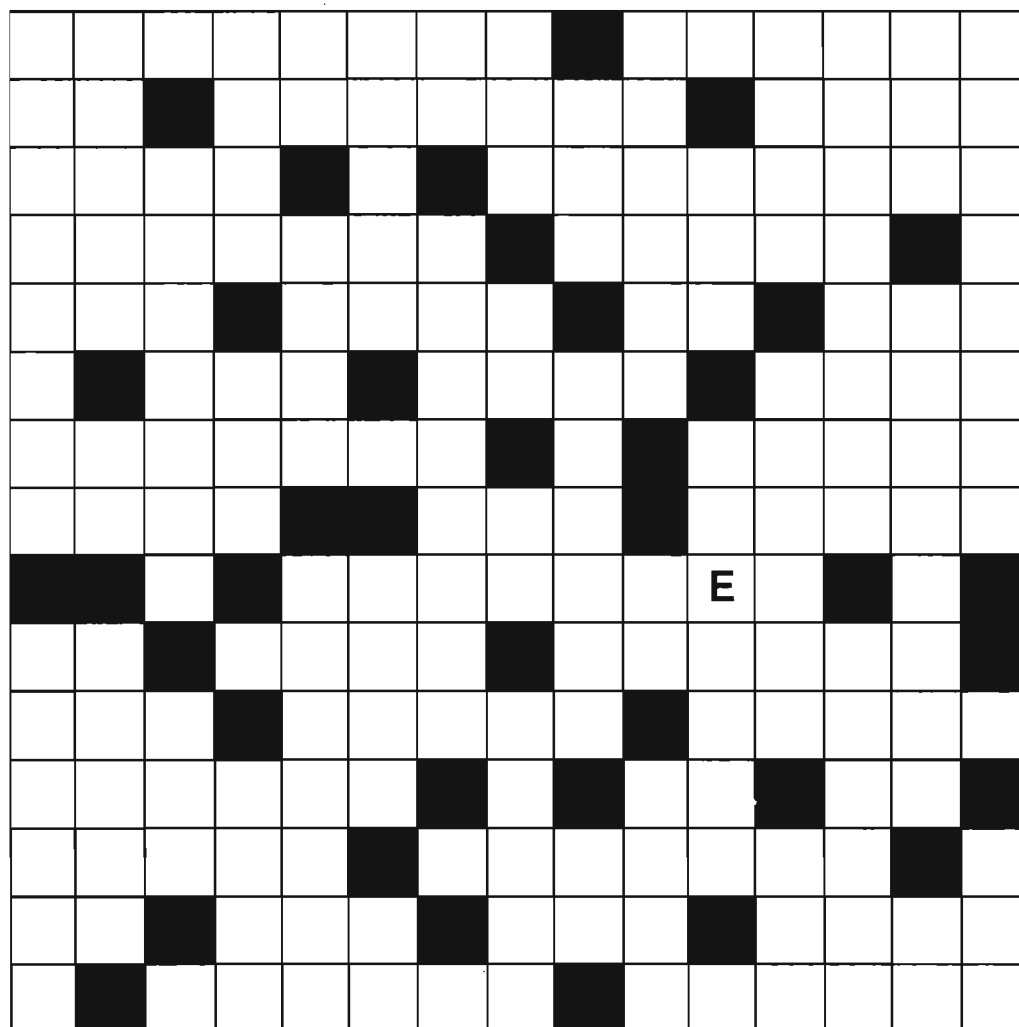
DÉFINITIONS

Horizontalement : 1. Personne obligée. – 2. Tient à l'os du gigot. Fait l'unité. – 3. Il y en a dans les fermes. – 4. Morceau du territoire charentais. A des riverains à Guérimy. – 5. Est dans les clous. – 6. À la mode. Sert à tailler la pierre. – 7. Ont donc fait l'objet d'une déclaration. Assemblés. – 8. Remorque le bateau. Est souvent unique en ville. – 9. Procède à une protection des plantes.

Verticalement : I. Est une sorte d'obligation. – II. Donne de beaux tissus. Apporte son concours dans certains éclairages. – III. Préposition. Il n'y a pas plus substantiel. – IV. Cette planète gravite entre Saturne et Neptune. Sort parfois par surprise. – V. Une des religions indiennes. – VI. Sa villa est restée célèbre. On y est dans l'ignorance. – VII. Bien élanés. – VIII. Ne s'adresse, en principe, qu'à un ami. Important centre minier français. – IX. C'est lui qui est concerné par l'affaire.



MOTS CASÉS



Tous les mots de la liste doivent être placés dans la grille. Il n'y a qu'une place pour chaque mot, et chaque mot doit être mis à sa place... La lettre placée vous aide à commencer.

Mots de 8 lettres :

cyclamen – entracte – plaisant – préférer – reinette – savonner – serrures – sinécure.

Mots de 7 lettres :

anémone – arrière – clément – étonner – fenêtre – frégate – linière.

Mots de 6 lettres :

balade – digest – entêté – futile – minime – rassis – remise – révélé – ruiner – sénevé.

Mots de 5 lettres :

antre – arête – élève – épilé – furie – ilote – léger – riens – serge – verte.

Mots de 4 lettres :

aide – aven – égal – Eire – Iéna – Ille – itou – plot – rêne – ruer – sang – tien – tube – yole.

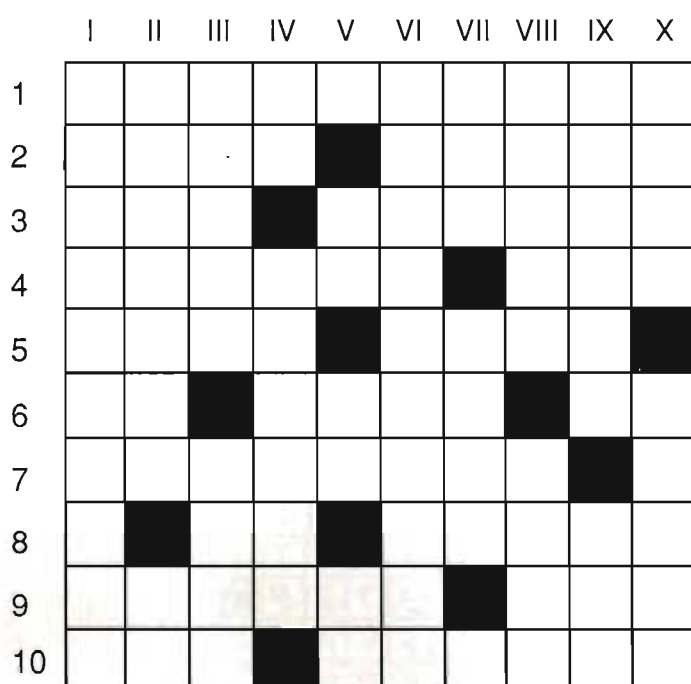
Mots de 3 lettres :

ail – âne – cru – épi – ère – ide – Ino – mue – onc – ôre – ras – rat – tes – tir – une.

Mots de 2 lettres :

au – ci – et – et – il – le – mi – ne – ni – ré – ré – ri – se – si – te.

MOTS CROISÉS « RELAXE »



DÉFINITIONS

Horizontalement : 1. C'est le rôle de l'acteur. – 2. Orfèvre en matière d'habillement ? Le salaire de la peur... – 3. Ne risquent pas de tomber sur les épaules ! Jambes de bois. – 4. Principes exprimant la foi. Crie dans la forêt. – 5. Est parsemée d'îles en Méditerranée. A trouvé sa place. – 6. Conjonction. Un peu trop satisfait ! Possessif. – 7. Membre d'une grande Communauté... – 8. En piste. Vaincue ou bien préparée avant d'être servie... – 9. Dépasse la mesure ordinaire. Se laisse entamer sans effort. – 10. N'était pas forcément efféminé ! En quelque sorte.

Verticalement : I. Décore un manteau blanc... – II. Ont pris de l'ampleur. En rond. – III. Gouttes matinales. Il oblige à travailler... ou permet de jouer. – IV. Note. Discussions souvent passionnées. – V. Cours d'Italien. Chef d'église. Personnel. – VI. On les déclare dès les tous débuts... – VII. Sans lui, il n'y aurait pas d'Égypte. Aussi vieux. – VIII. Dans ce cas. Elle est usante, celle-là ! – IX. Se trouvent dans une situation embarrassante. A un air précieux. – X. Tient le rôti. Un grand singe.

CHAQUE FOIS UNE LETTRE

Pour aller de BULLE à SAVON
il vous suffit de
changer chaque fois
une lettre au mot précédent.

B	U	L	L	E
		L		
S	A	V	O	N

RÉVOLUTIONNAIRE NON ?

Voici classés par ordre alphabétique les douze mois du calendrier républicain. Retrouvez les mois auxquels ils correspondent dans le calendrier grégorien utilisé en France depuis 1582.

Brumaire :

Nivôse :

Floréal :

Pluviôse :

Frinaire :

Prairial :

Fructidor :

Thermidor :

Germinal :

Vendémiaire :

Messidor :

Ventôse :

SOLUTIONS DES JEUX

MOTS CROISÉS

9	E	N	C	H	H	A	U	S	S	E
8	T	O	U	E			S	E	N	S
7	N	E	S		E	N	T	E	S	S
6	I	N		S	H	I	L	L	E	E
5	E		P	U	S		E		R	R
4	R	E		N	I	E	V	R	E	E
3	T	I	R	A	N	T	S		T	T
2	S	O	U	R	I	S		U	N	
1	A	S	S	U	J	E	T	T	I	
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	

**CHAQUE FOIS
UNE LETTRE**

Bulle – Balle – Salle – Salin – Salon – Savon.

LE MOT MYSTÉRIEUX

(*Leſtŕes diſperſeəs*)
Sabbat.

MOTS CASÉS

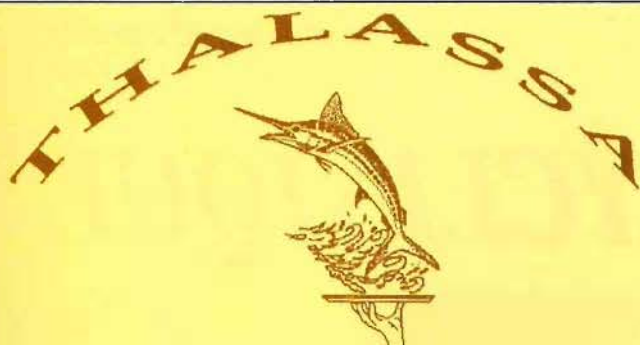
P	L	A	I	S	H	A	N	T	R	A	S	S	I	S			
R	E			L	I	N	I	E	R	E			A	I	O	E	
E	G	A	L	T			S	A	V	O	N	N	E	R			
F	E	N	E	T	R	E	S	E	R	G	E		R				
E	R	E		I	E	N	A	L	E			C	R	V			
R		M	V	E	T	V	B	E			R	V	E	R			
E	T	O	N	N	E	R	A		F	V	R	I	E				
R	A	F	N	E			A	I	L		R	A	I	E	N	S	
E					C	Y	C	L	R	H	E	N		E			
R	E			P	L	O	T		O	I	G	E	S	T			
E	P	I		E	L	E	V	E		A	R	E	T	E			
M	I	N	I	M	E		E		E	T		N	E				
I	L	O	T	E			A	R	R	I	E	R	E	A			
S	S	E		O	N	C	T	I	A			A	V	E	N		
E				F	U	T	I	L	E			E	N	T	E	T	E

RÉVOLUTIONNAIRE NON ?

Janvier : **pluviose**. – Février : **ventose**.
Mars : **germinal**. – Avril : **floral**. – Mai :
prairial. – Juin : **messidor**. – Juillet :
thermidor. – Août : **fructidor**. – Septembre :
vendémiaire. – Octobre : **brumaire**. –
Novembre : **frimaire**. – Décembre : **nivose**.

MOTS CROISÉS RELAXE

P	E	R	S	O	N	A	N	A	G	E
E	L	O	I			A	I	L	E	S
R	A	S	P			I	O	N	S	
C	R	E	D	O	S		R	E	E	
E	G	E	E		S	I	S	E		
N	I		B	E	A	T		S	A	
E	S	P	A	G	N	O	L		T	
I			I	T		C	U	I	T	
G	R	O	S	S	E		M	O	L	
E	O	N			E	S	P	E	C	E



**SON RESTAURANT DE CUISINE
TRADITIONNELLE**

Ouvert tous les jours midi et soir vous propose ses plateaux de fruits de mer* que vous composerez vous-même ainsi que ses poissons et ses viandes.

SA BOUTIQUE DE VENTE À EMPORTER

Vous prépare sur commande des plateaux de fruits de mer et des plats cuisinés

* Arrivages directs

74 bis, rue du Moutier
93 300 Aubervilliers
Tél. 43.52.08.37

**RESTAURANT
PIANO-BAR
"LES SEMAILLES"**

TÉL. 48.33.74.87

**VOUS PROPOSE
SON RESTAURANT**
Grillade - Poissons
Fruits de mer - Gibier

SON PIANO-BAR
Cocktails (le soir) - Raclette
Fondue - Brasérade

**SES MENUS A 75 F. ET 145 F.
SES FORMULES RAPIDES**

31 rue des Cités
(Angle 86 bis Avenue de la République)

**A
AUBERVILLIERS
ON EST
FOU
D'AFFLELOU**

TOUTES LES MONTURES A PRIX COÛTANT

**3, rue FERRAGUS
Tél. 43.52.26.08**

A ALAIN AFFLELOU, L'Opticien Nouvelle Génération

**QUINCAILLERIE D'ALEMBERT
et département SERRURERIE**

(grossiste)

- Vente de toutes Tôles de blindage
- Cisailage, pliage instantané et poinçonnage
 - Tous profilés antipince
- Fourniture et fabrication de toutes grilles de protection et toutes fermetures de bâtiment
 - Rideaux-persiennes-volets-jalousies
- Portes de garage-portes métalliques-stores
 - Toutes fabrications de serrurerie
- Tolerie industrielle-spécialiste de blindage
Tous fers marchands

GROSSISTE EN TOUTES MARQUES

serrures-verrous (haut et bas)
outillage-visserie-boulonneries
coffre-forts - ferme porte

usine et exposition: 25 et 31 rue Auvry
93300 AUBERVILLIERS
Tél. 43.52.20.20
(Ouvert du lundi au samedi)

LA ROSERAIE

URGENCES 24 HEURES SUR 24

120, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE
93308 AUBERVILLIERS CEDEX
TÉL. : (1) 48.39.40.00

LA POLYCLINIQUE

HOSPITALISATION
CONSULTATIONS

RÉANIMATION
SOINS INTENSIFS

SCANNER

HÉMODIALYSE

MATERNITÉ

FÉCONDATION
IN VITRO

LASER
CHIRURGICAL

SCINTIGRAPHIE

RADIOTHÉRAPIE

CARCINOLOGIE

BALNÉOTHÉRAPIE



***MON MÉDECIN
M'EN AVAIT PARLÉ...***